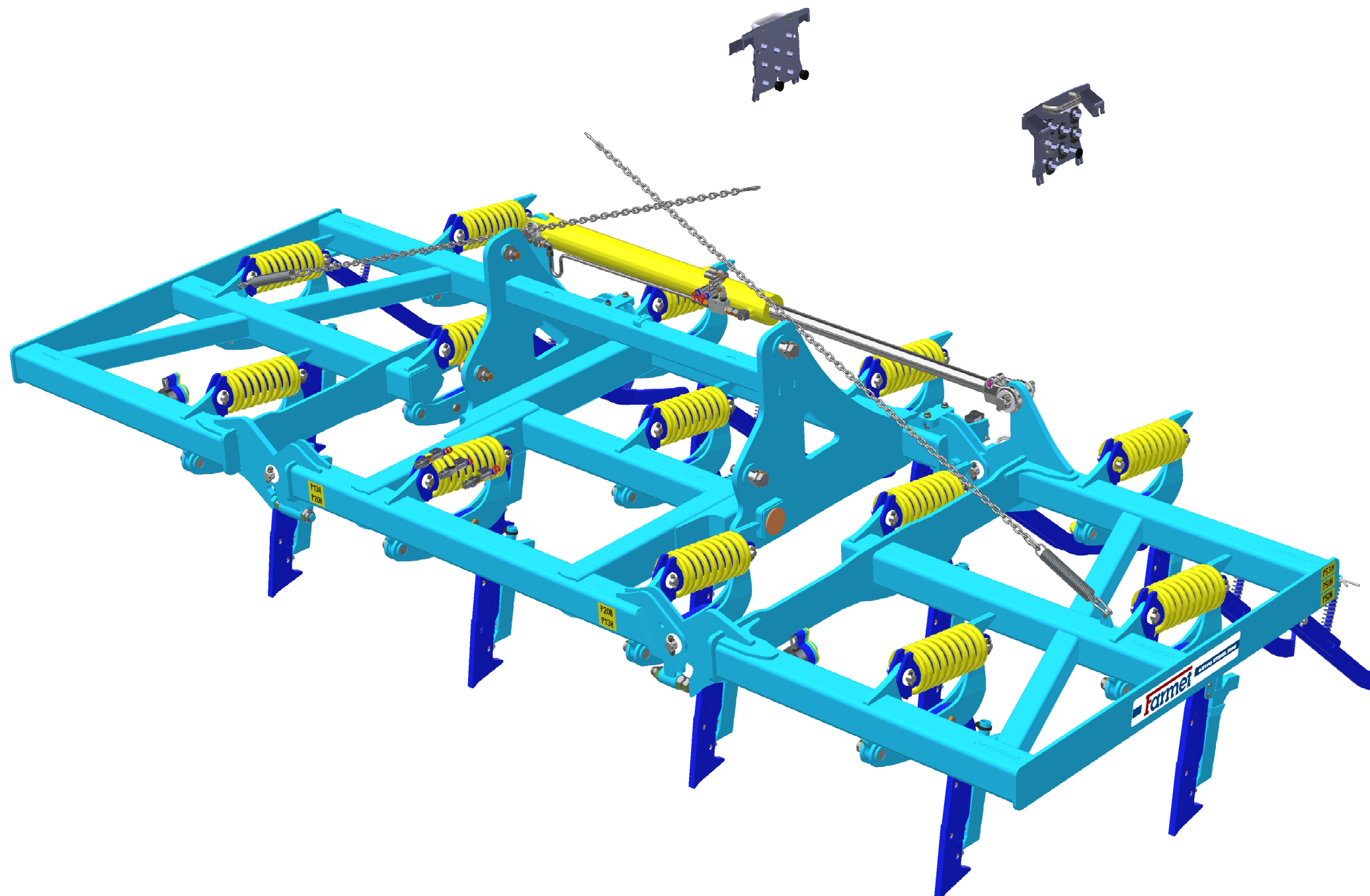


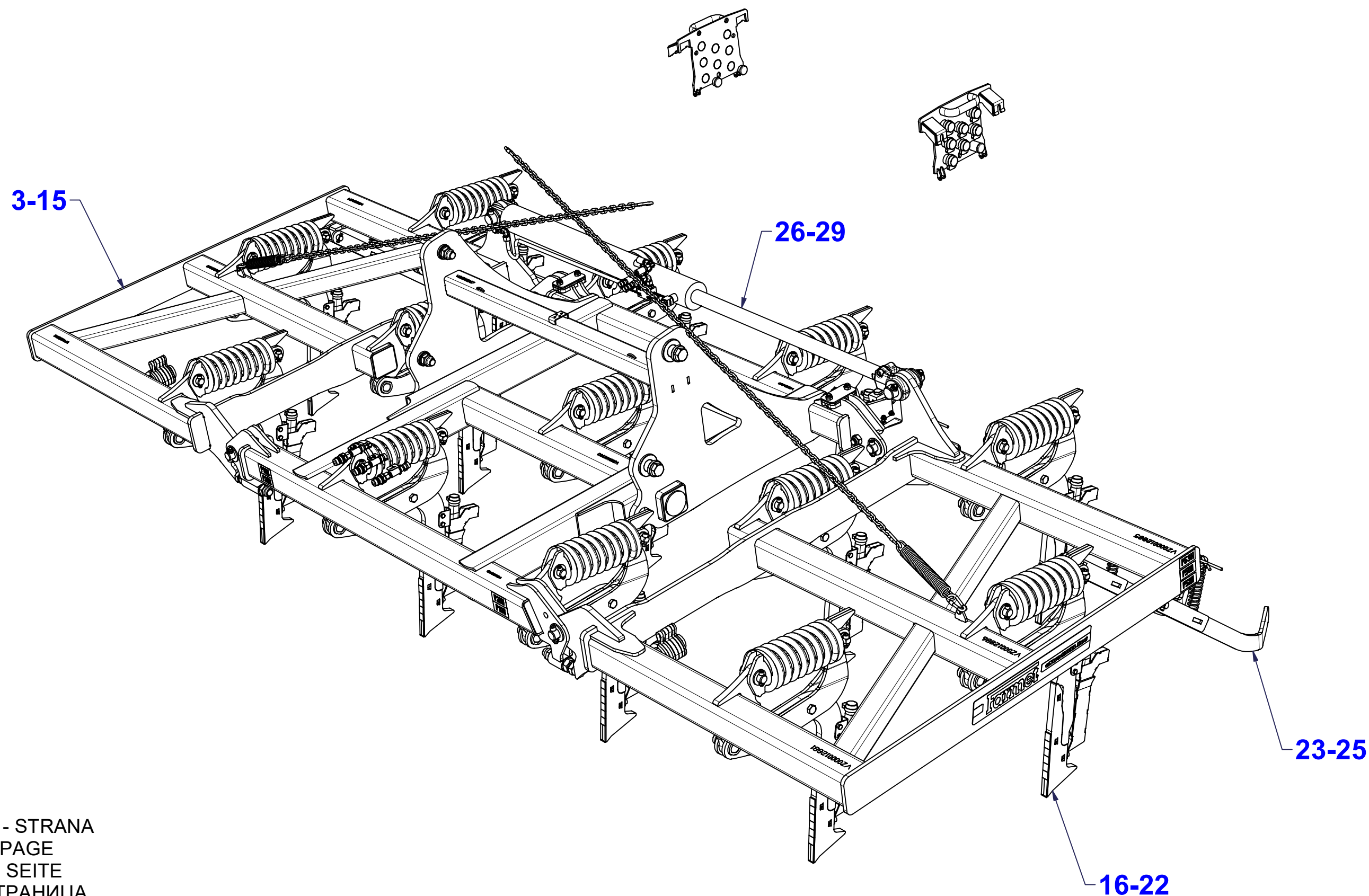
ⒸZ KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ ⒸB CATALOGUE OF SPARE PARTS ⒸD ERSATZTEILLISTE
ⒸRU КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ⒸF CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE ⒸPL KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH

D3F-300



ⒸZ Platnost pro vrcholové | výrobní číslo stroje ⒸB Validity for the top | serial number of the machine
ⒸD Gültigkeit für die Haupt- | Herstellungsnummer der Maschine ⒸRU Действительно для главного | заводского номера машины
ⒸF Validité du numéro de référence | de série de la machine ⒸPL Obowiązuje dla numeru głównego | seryjnego maszyny

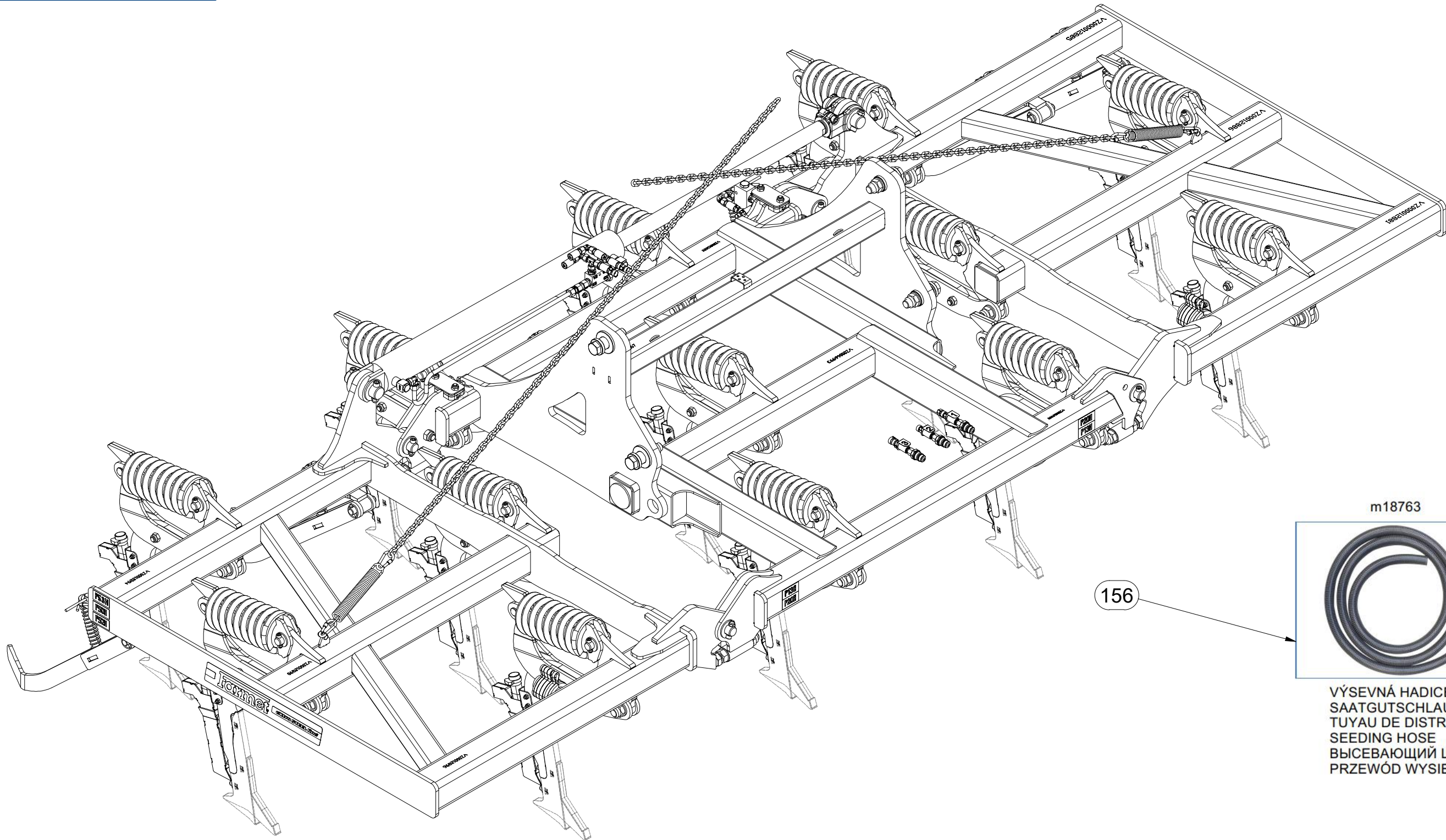
93V0018 | 2025/0874



SEKCE PRACOVNÍ 3-ŘADÁ DLÁTOVÁ
3-REIHIGE MEISSEL-ARBEITSSEKTION
SECTION DE TRAVAIL À TROIS RANGÉES - CISEAUX

VZ00012741

WORKING SECTION, 3-ROW, CHISEL
СЕКЦИЯ РАБОЧАЯ 3-Х РЯДНАЯ ЧИЗЕЛЬНАЯ
SEKCJA ROBOCZA 3-RZĘDOWA, DŁUTOWA



156

m18763



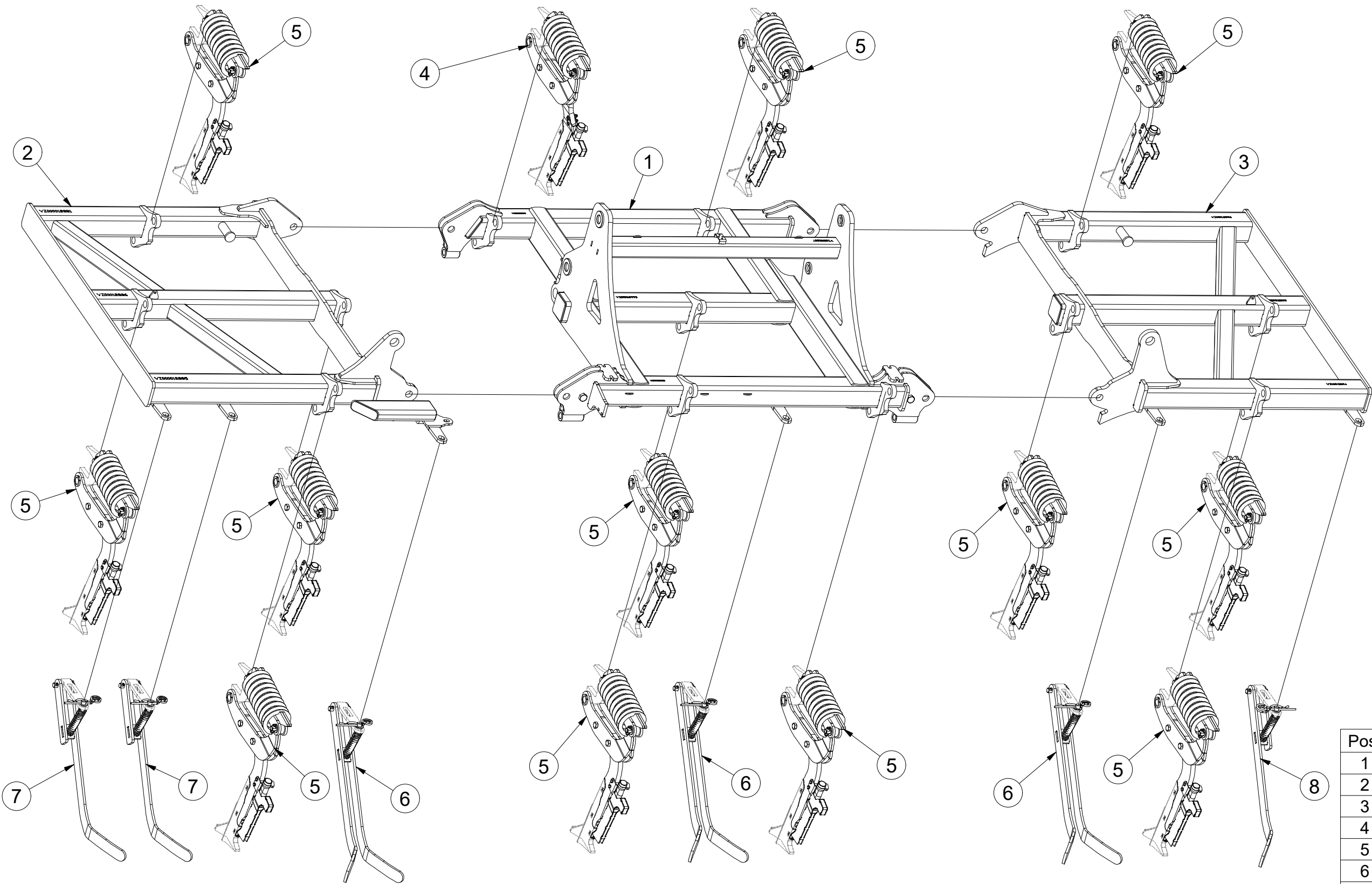
VÝSEVNÁ HADICE
SAATGUTSCHLAUCH
TUYAU DE DISTRIBUTION
SEEDING HOSE
ВЫСЕВАЮЩИЙ ШЛАНГ
PRZEWÓD WYSIEWU

Pos.	Part Number	Pcs.
156	m18763	30,000 m

CZ SEKCE PRACOVNÍ 3-ŘADÁ DLÁTOVÁ
 D 3-REIHIGE MEISSEL-ARBEITSSEKTION
 F SECTION DE TRAVAIL À TROIS RANGÉES - CISEAUX

VZ00012741

GB WORKING SECTION, 3-ROW, CHISEL
 RU СЕКЦИЯ РАБОЧАЯ 3-Х РЯДНАЯ ЧИЗЕЛЬНАЯ
 PL SEKCJA ROBOCZA 3-RZĘDOWA, DŁUTOWA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00012744	1
2	VZ00012743	1
3	VZ00012742	1
4	VZ00053409	1
5	VZ00053390	12
6	3007500	3
7	3008369	2
8	3008370	1

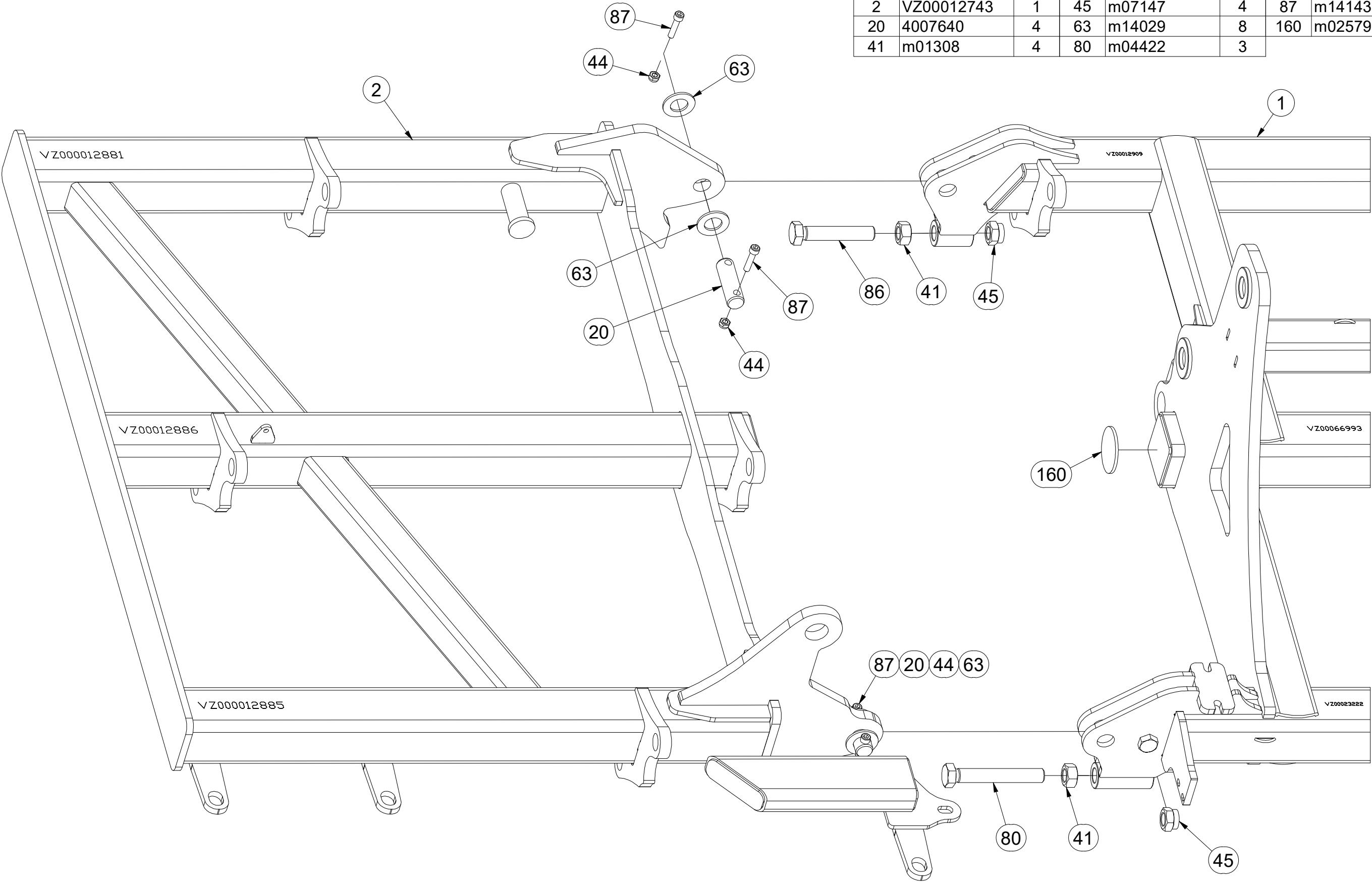
CZ SEKCE PRACOVNÍ 3-ŘADÁ DLÁTOVÁ
 D 3-REIHIGE MEISSEL-ARBEITSSEKTION
 F SECTION DE TRAVAIL À TROIS RANGÉES - CISEAUX

VZ00012741

GB WORKING SECTION, 3-ROW, CHISEL
 RU СЕКЦИЯ РАБОЧАЯ 3-Х РЯДНАЯ ЧИЗЕЛЬНАЯ
 PL SEKCJA ROBOCZA 3-RZĘDOWA, DŁUTOWA



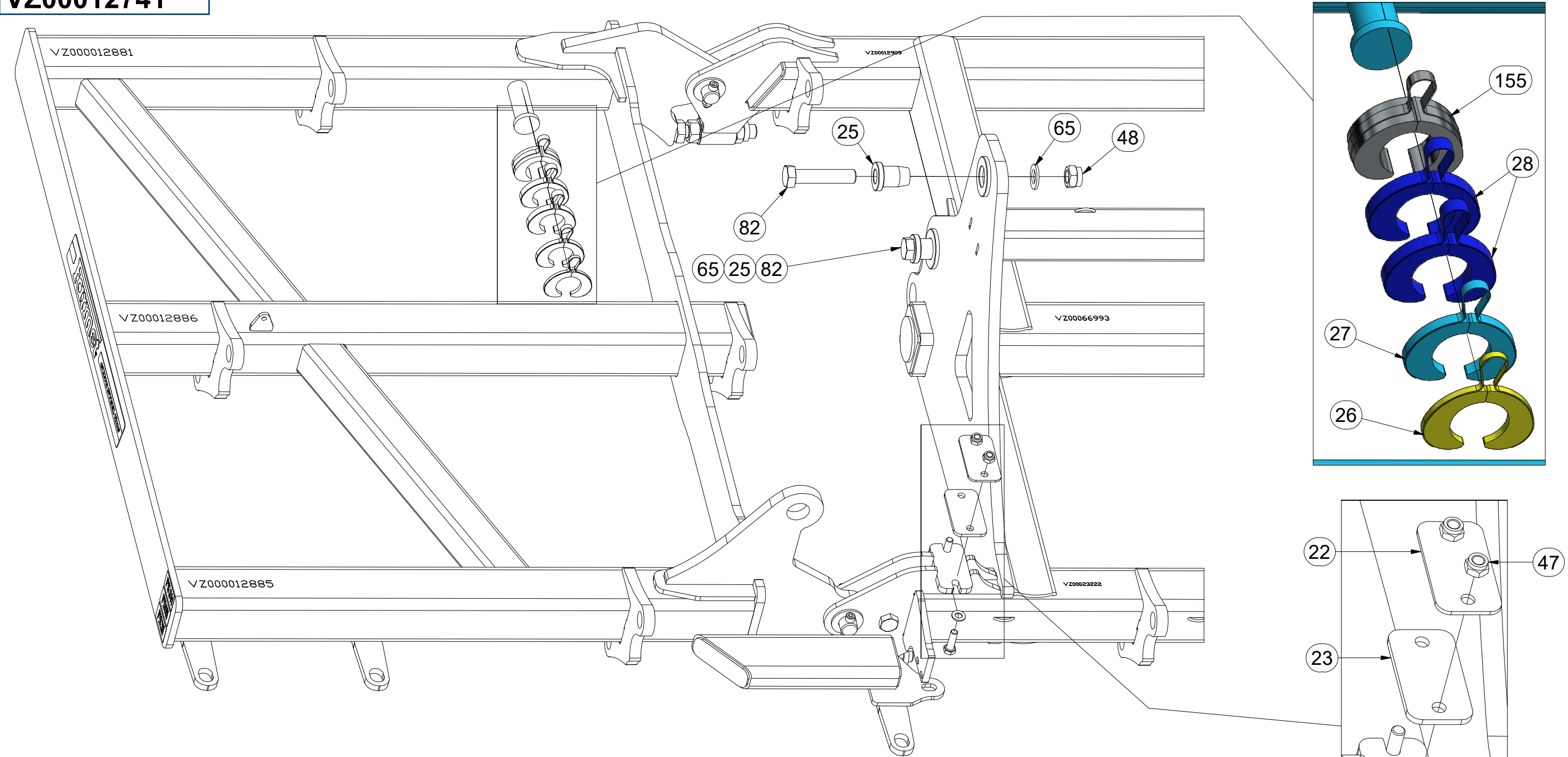
Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00012744	1	44	m03775	8	86	m20585	1
2	VZ00012743	1	45	m07147	4	87	m14143	8
20	4007640	4	63	m14029	8	160	m02579	2
41	m01308	4	80	m04422	3			



CZ SEKCE PRACOVNÍ 3-ŘADÁ DLÁTOVÁ
 D 3-REIHIGE MEISSEL-ARBEITSSEKTION
 F SECTION DE TRAVAIL À TROIS RANGÉES - CISEAUX

VZ00012741

GB WORKING SECTION, 3-ROW, CHISEL
 RU СЕКЦИЯ РАБОЧАЯ 3-Х РЯДНАЯ ЧИЗЕЛЬНАЯ
 PL SEKCJA ROBOCZA 3-RZĘDOWA, DŁUTOWA

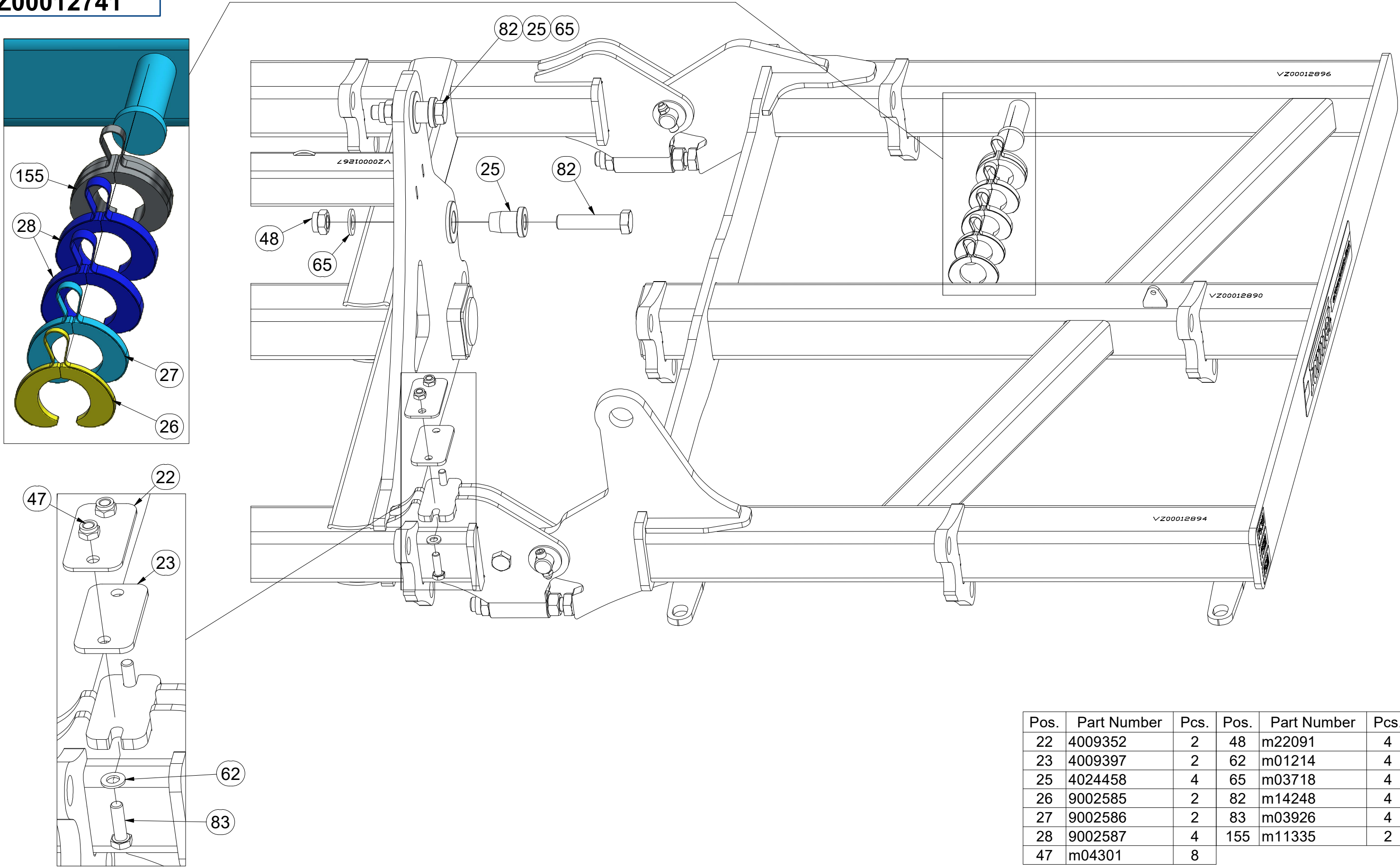


Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
22	4009352	2	48	m22091	4
23	4009397	2	62	m01214	4
25	4024458	4	65	m03718	4
26	9002585	2	82	m14248	4
27	9002586	2	83	m03926	4
28	9002587	4	155	m11335	2
47	m04301	8			

CZ SEKCE PRACOVNÍ 3-ŘADÁ DLÁTOVÁ
 D 3-REIHIGE MEISSEL-ARBEITSSEKTION
 F SECTION DE TRAVAIL À TROIS RANGÉES - CISEAUX

VZ00012741

GB WORKING SECTION, 3-ROW, CHISEL
 RU СЕКЦИЯ РАБОЧАЯ 3-Х РЯДНАЯ ЧИЗЕЛЬНАЯ
 PL SEKCJA ROBOCZA 3-RZĘDOWA, DŁUTOWA



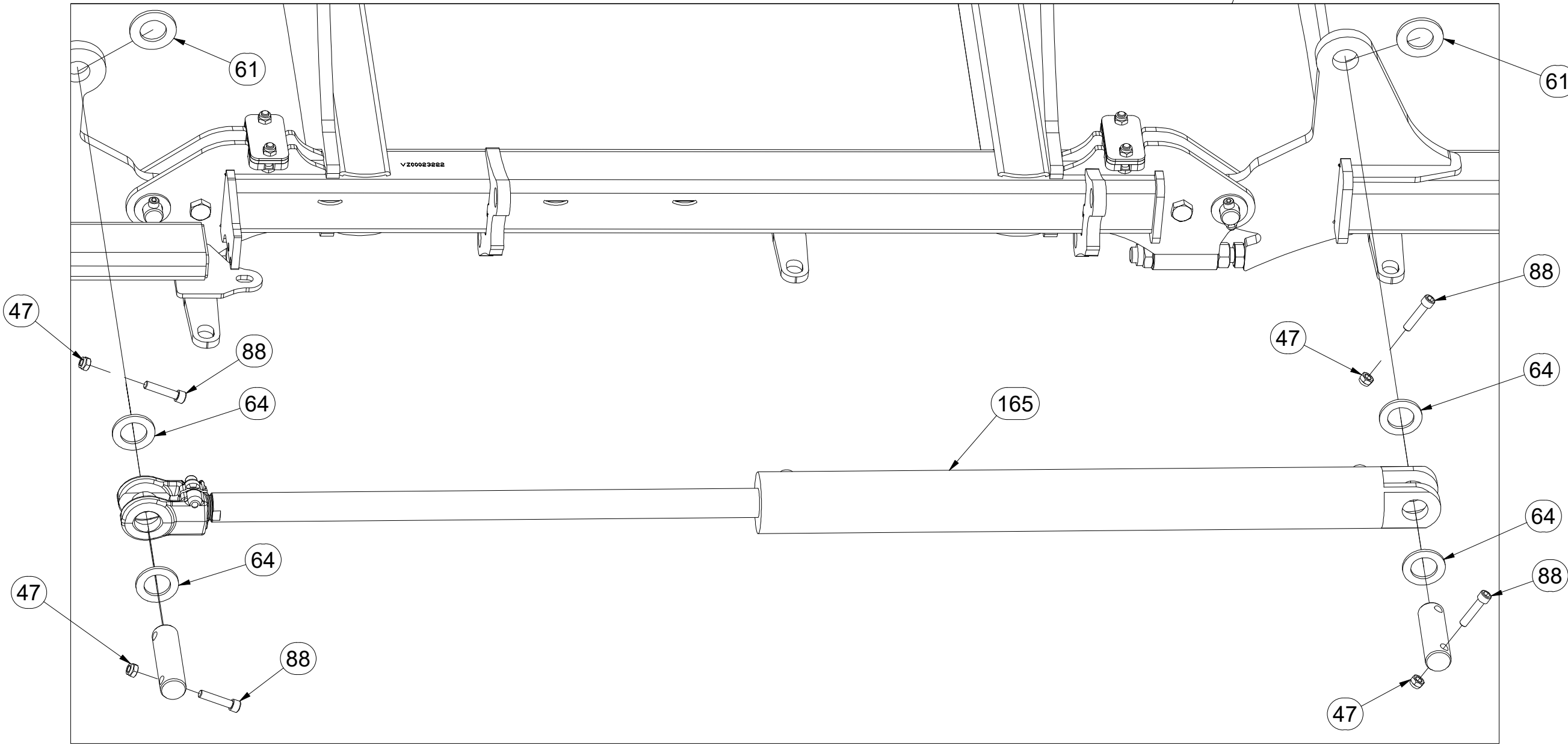
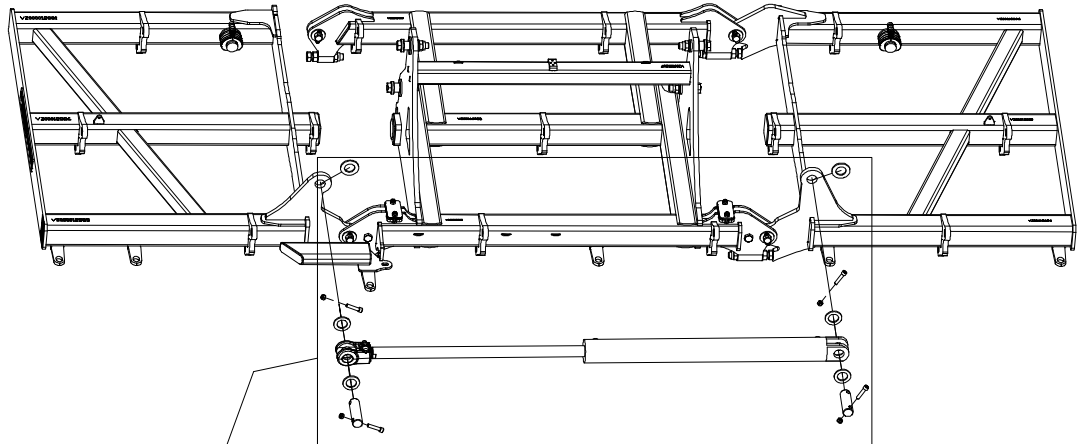
Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
22	4009352	2	48	m22091	4
23	4009397	2	62	m01214	4
25	4024458	4	65	m03718	4
26	9002585	2	82	m14248	4
27	9002586	2	83	m03926	4
28	9002587	4	155	m11335	2
47	m04301	8			

CZ SEKCE PRACOVNÍ 3-ŘADÁ DLÁTOVÁ
 D 3-REIHIGE MEISSEL-ARBEITSSEKTION
 F SECTION DE TRAVAIL À TROIS RANGÉES - CISEAUX

VZ00012741

Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
10	VZ00005303	2	84	m01092	2
46	m04503	4	88	m14008	4
47	m04301	8	161	m05126	2
61	m03636	2	163	m21127	6
64	4013139	4	165	VZ00056028	1

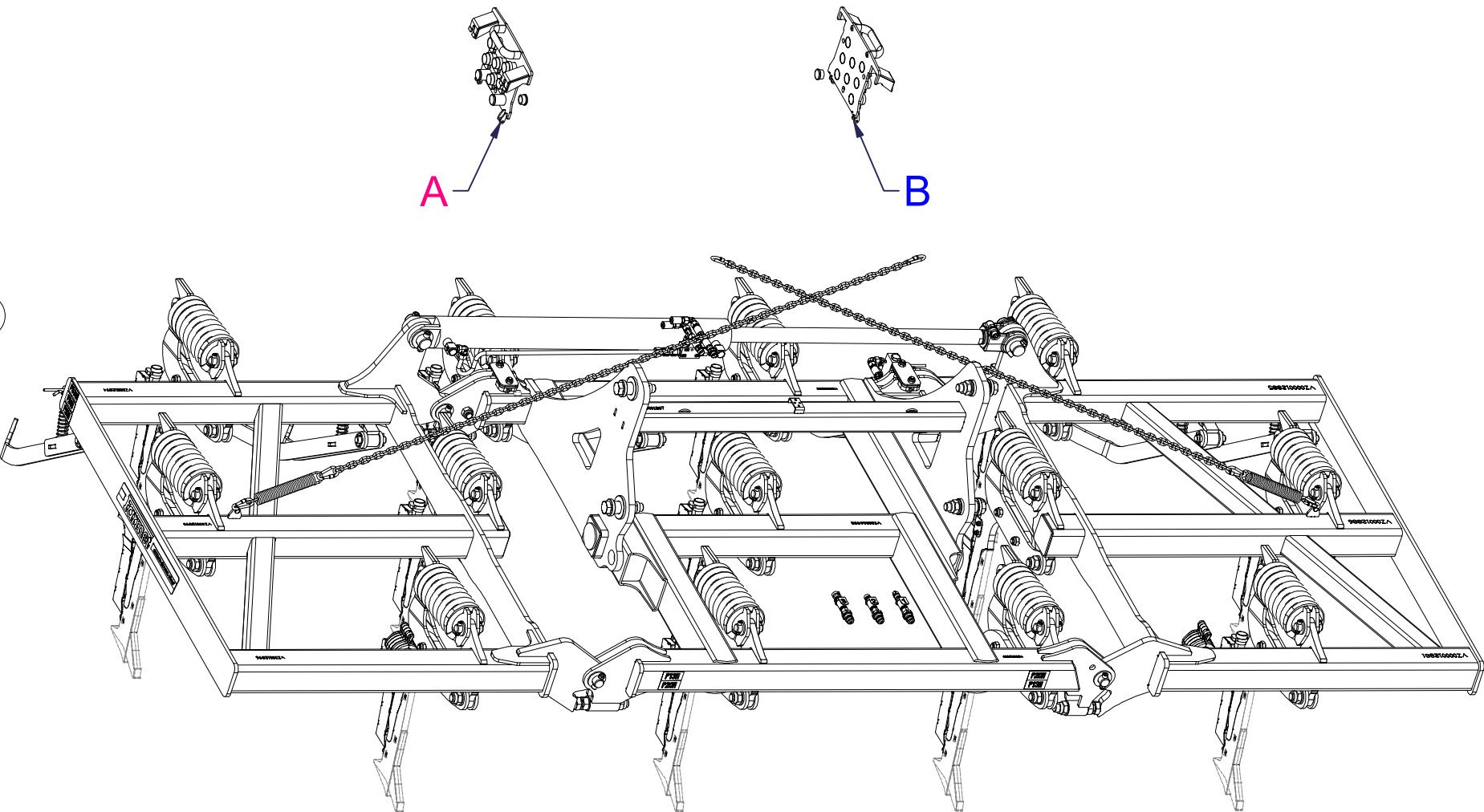
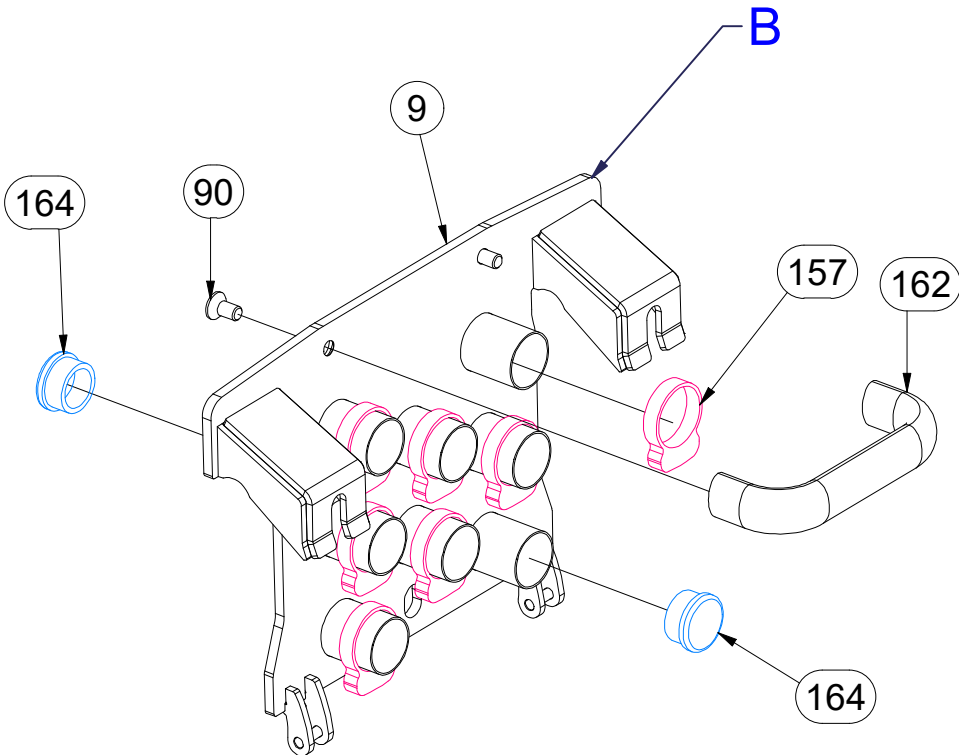
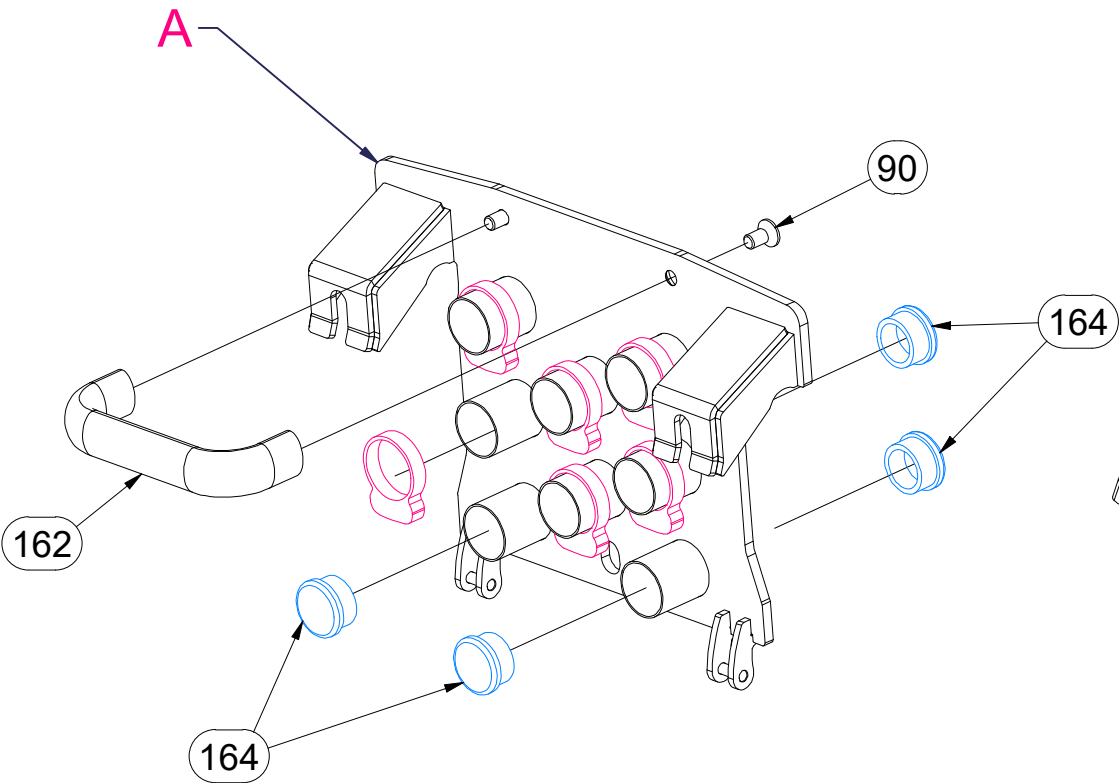
GB WORKING SECTION, 3-ROW, CHISEL
 RU СЕКЦИЯ РАБОЧАЯ 3-Х РЯДНАЯ ЧИЗЕЛЬНАЯ
 PL SEKCJA ROBOCZA 3-RZĘDOWA, DŁUTOWA



CZ SEKCE PRACOVNÍ 3-ŘADÁ DLÁTOVÁ
 D 3-REIHIGE MEISSEL-ARBEITSSEKTION
 F SECTION DE TRAVAIL À TROIS RANGÉES - CISEAUX

VZ00012741

GB WORKING SECTION, 3-ROW, CHISEL
 RU СЕКЦИЯ РАБОЧАЯ 3-Х РЯДНАЯ ЧИЗЕЛЬНАЯ
 PL SEKCJA ROBOCZA 3-RZĘDOWA, DŁUTOWA

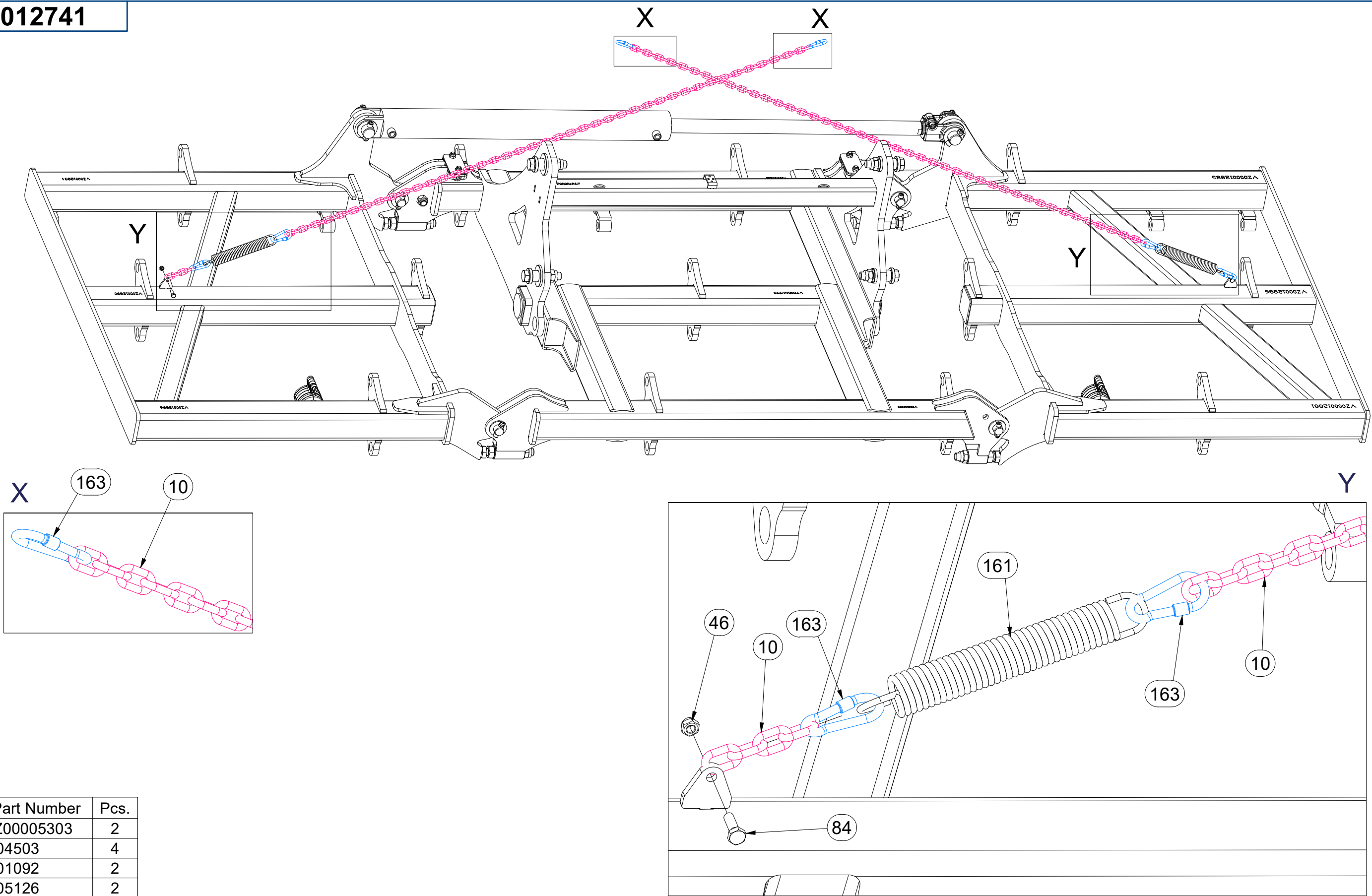


Pos.	Part Number	Pcs.
9	VZ00015935	2
90	m15206	4
157	m19099	13
162	m13144	2
164	m13947	6

CZ SEKCE PRACOVNÍ 3-ŘADÁ DLÁTOVÁ
 D 3-REIHIGE MEISSEL-ARBEITSSEKTION
 F SECTION DE TRAVAIL À TROIS RANGÉES - CISEAUX

VZ00012741

GB WORKING SECTION, 3-ROW, CHISEL
 RU СЕКЦИЯ РАБОЧАЯ 3-Х РЯДНАЯ ЧИЗЕЛЬНАЯ
 PL SEKCJA ROBOCZA 3-RZĘDOWA, DŁUTOWA



Pos.	Part Number	Pcs.
10	VZ00005303	2
46	m04503	4
84	m01092	2
161	m05126	2
163	m21127	6

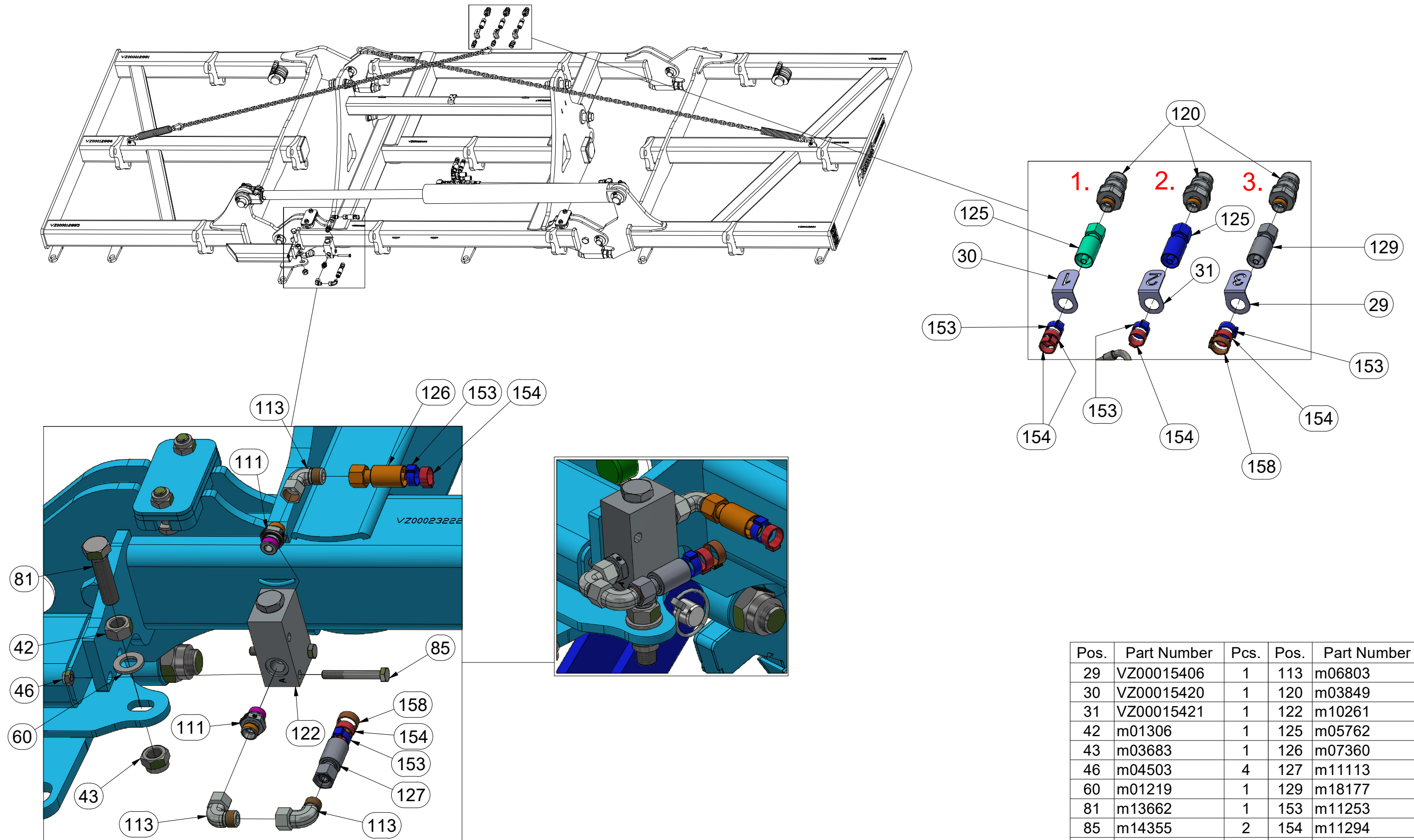
SECTION DE TRAVAIL À TROIS RANGÉES - CISEAUX

VZ00012741

Ⓔ WORKING SECTION, 3-ROW, CHISEL

® СЕКЦИЯ РАБОЧАЯ 3-Х РЯДНАЯ ЧИЗЕЛЬНАЯ

Ⓟ SEKCJA ROBOCZA 3-RZĘDOWA, DŁUTOWA

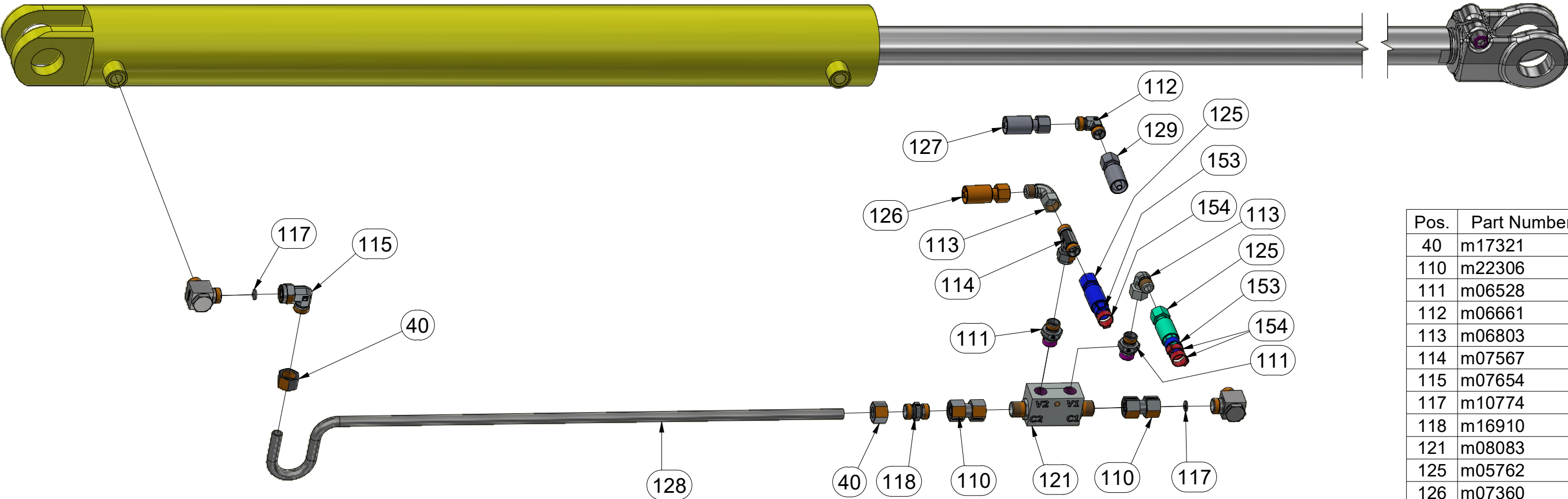
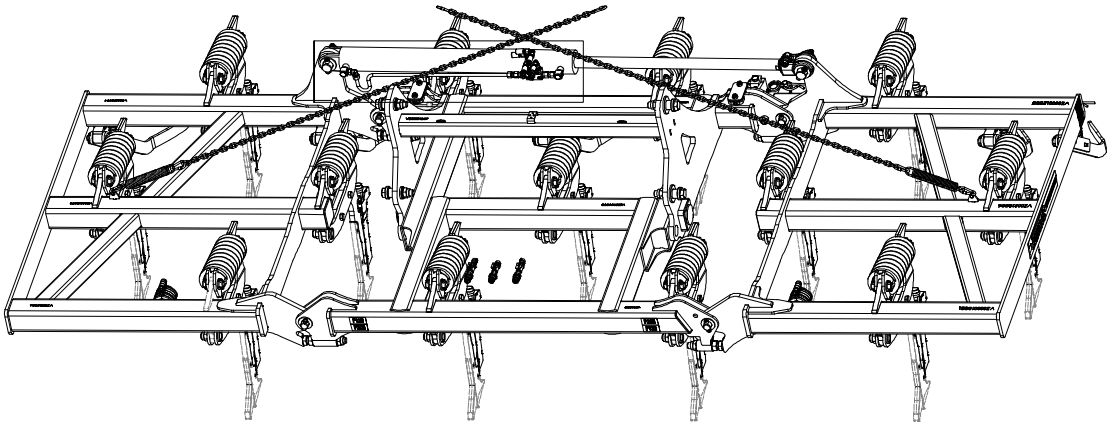
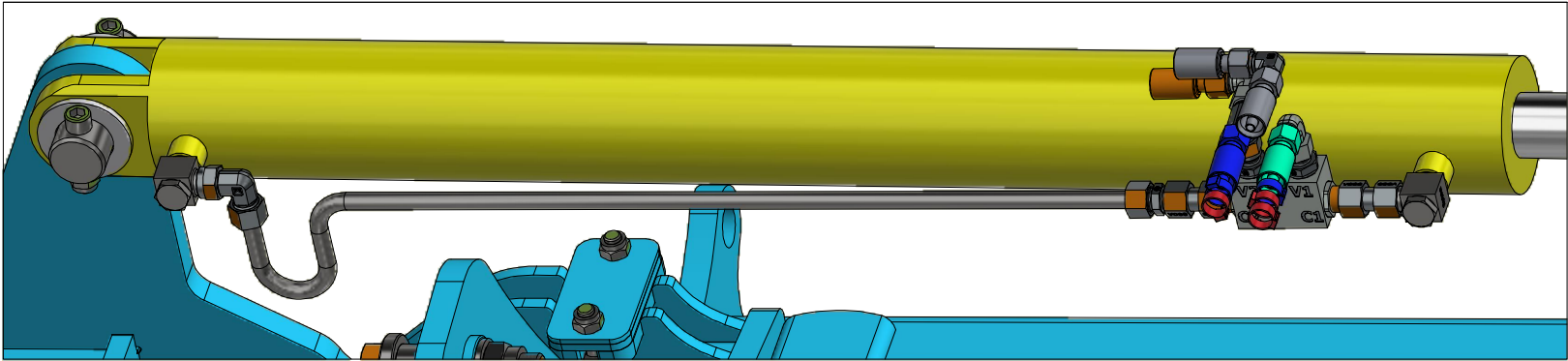


Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
29	VZ00015406	1	113	m06803	5
30	VZ00015420	1	120	m03849	3
31	VZ00015421	1	122	m10261	1
42	m01306	1	125	m05762	2
43	m03683	1	126	m07360	1
46	m04503	4	127	m11113	1
60	m01219	1	129	m18177	1
81	m13662	1	153	m11253	7
85	m14355	2	154	m11294	9
111	m06528	4	158	m21373	2

CZ SEKCE PRACOVNÍ 3-ŘADÁ DLÁTOVÁ
 D 3-REIHIGE MEISSEL-ARBEITSSEKTION
 F SECTION DE TRAVAIL À TROIS RANGÉES - CISEAUX

VZ00012741

GB WORKING SECTION, 3-ROW, CHISEL
 RU СЕКЦИЯ РАБОЧАЯ 3-Х РЯДНАЯ ЧИЗЕЛЬНАЯ
 PL SEKCJA ROBOCZA 3-RZĘDOWA, DŁUTOWA

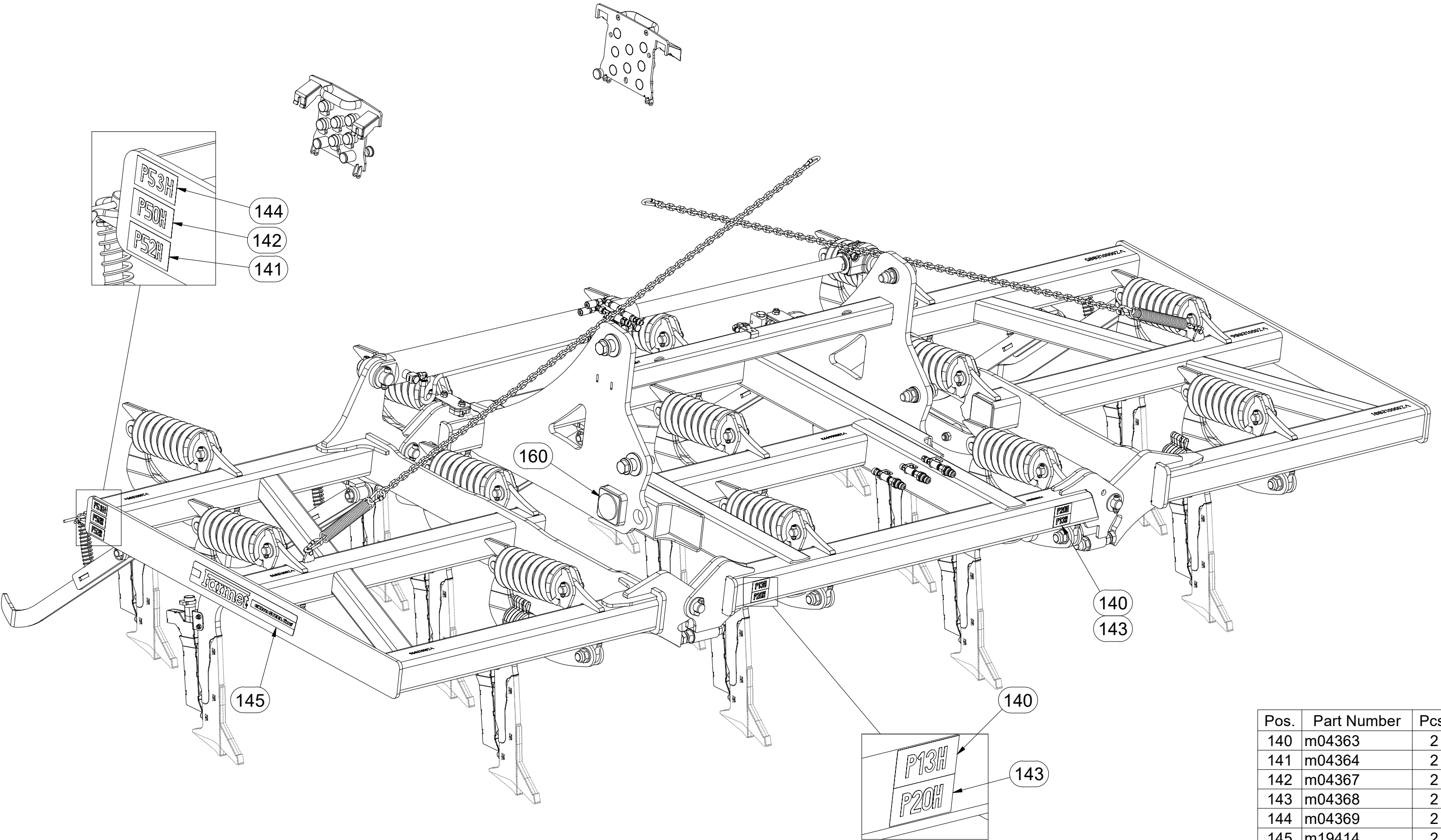


Pos.	Part Number	Pcs.
40	m17321	2
110	m22306	2
111	m06528	4
112	m06661	1
113	m06803	5
114	m07567	1
115	m07654	1
117	m10774	2
118	m16910	1
121	m08083	1
125	m05762	2
126	m07360	1
127	m11113	1
128	m16714	1
129	m18177	1
153	m11253	7
154	m11294	9

CZ SEKCE PRACOVNÍ 3-ŘADÁ DLÁTOVÁ
 D 3-REIHIGE MEISSEL-ARBEITSSEKTION
 F SECTION DE TRAVAIL À TROIS RANGÉES - CISEAUX

VZ00012741

GB WORKING SECTION, 3-ROW, CHISEL
 RU СЕКЦИЯ РАБОЧАЯ 3-Х РЯДНАЯ ЧИЗЕЛЬНАЯ
 PL SEKCJA ROBOCZA 3-RZĘDOWA, DŁUTOWA



Pos.	Part Number	Pcs.
140	m04363	2
141	m04364	2
142	m04367	2
143	m04368	2
144	m04369	2
145	m19414	2
160	m02579	2

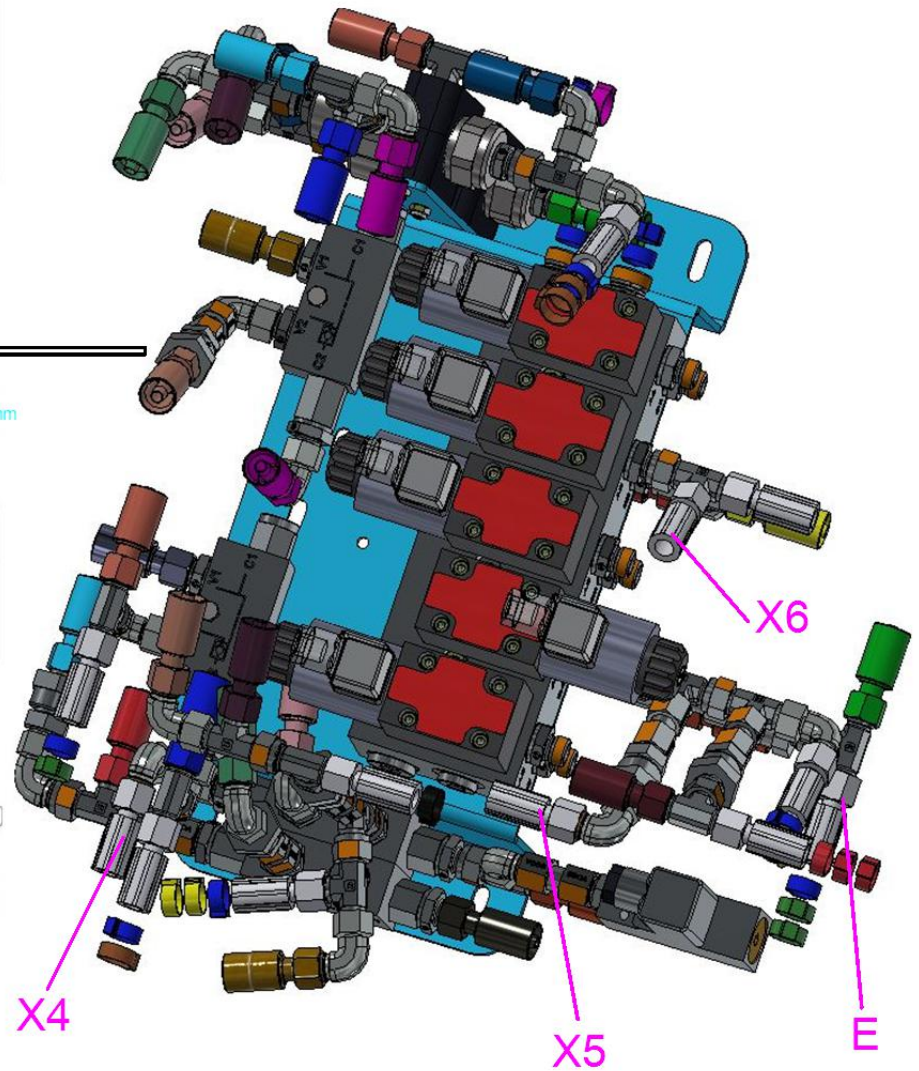
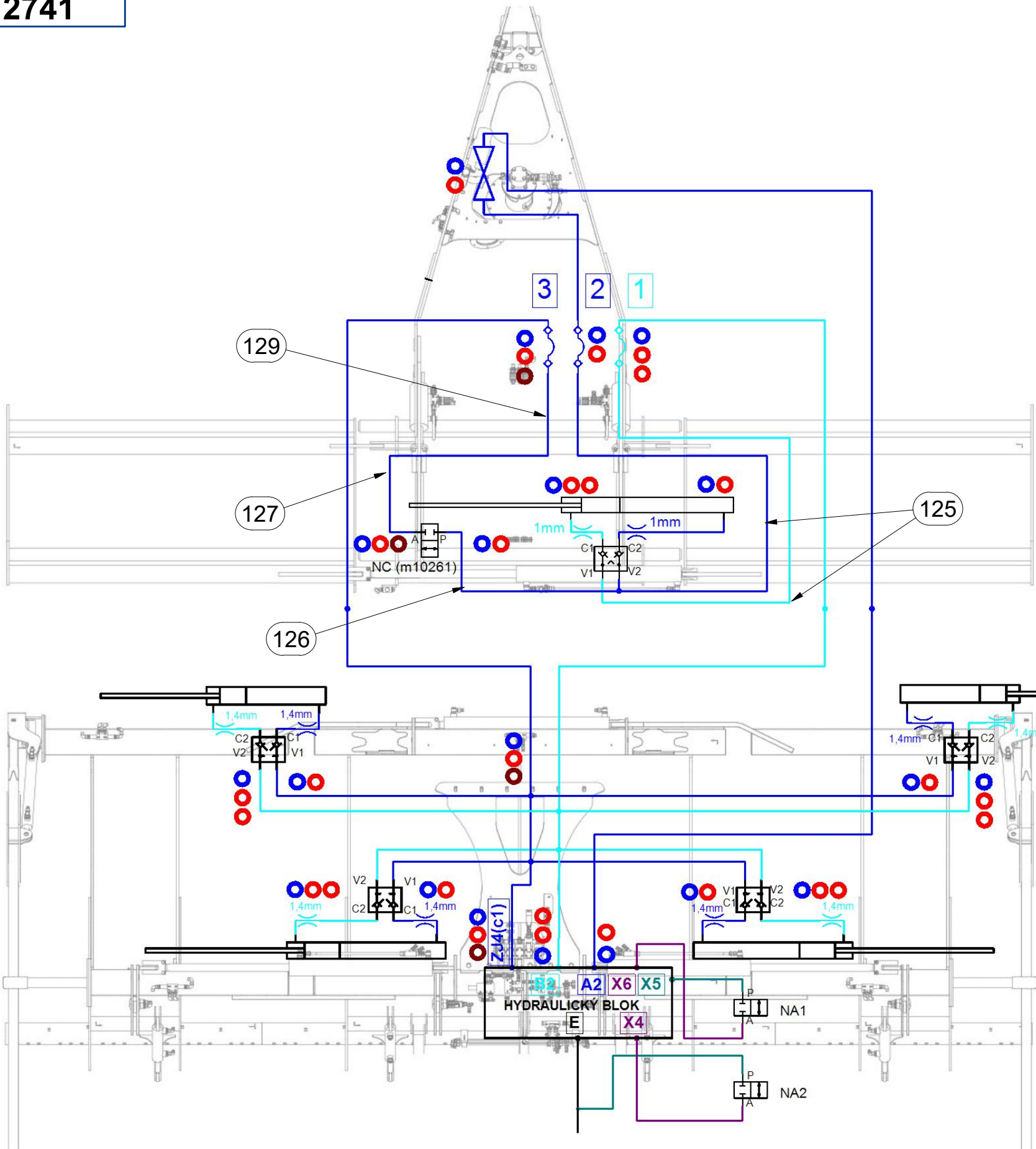
CZ SEKCE PRACOVNÍ 3-ŘADÁ DLÁTOVÁ
 D 3-REIHIGE MEISSEL-ARBEITSSEKTION
 F SECTION DE TRAVAIL À TROIS RANGÉES - CISEAUX

VZ00012741

GB WORKING SECTION, 3-ROW, CHISEL
 RU СЕКЦИЯ РАБОЧАЯ 3-Х РЯДНАЯ ЧИЗЕЛЬНАЯ
 PL SEKCJA ROBOCZA 3-RZĘDOWA, DŁUTOWA



Pos.	Part Number	Pcs.
125	m05762	2
126	m07360	1
127	m11113	1
129	m18177	1
165	VZ00056028	1
166	m20882	2



ⒸZ JEDNOTKA PRACOVNÍ DLÁTO D3 FERT+

Ⓓ ARBEITSEINHEIT MEISSEL D3 FERT+

Ⓕ UNITÉ DE TRAVAIL CISEAU D3 FERT+

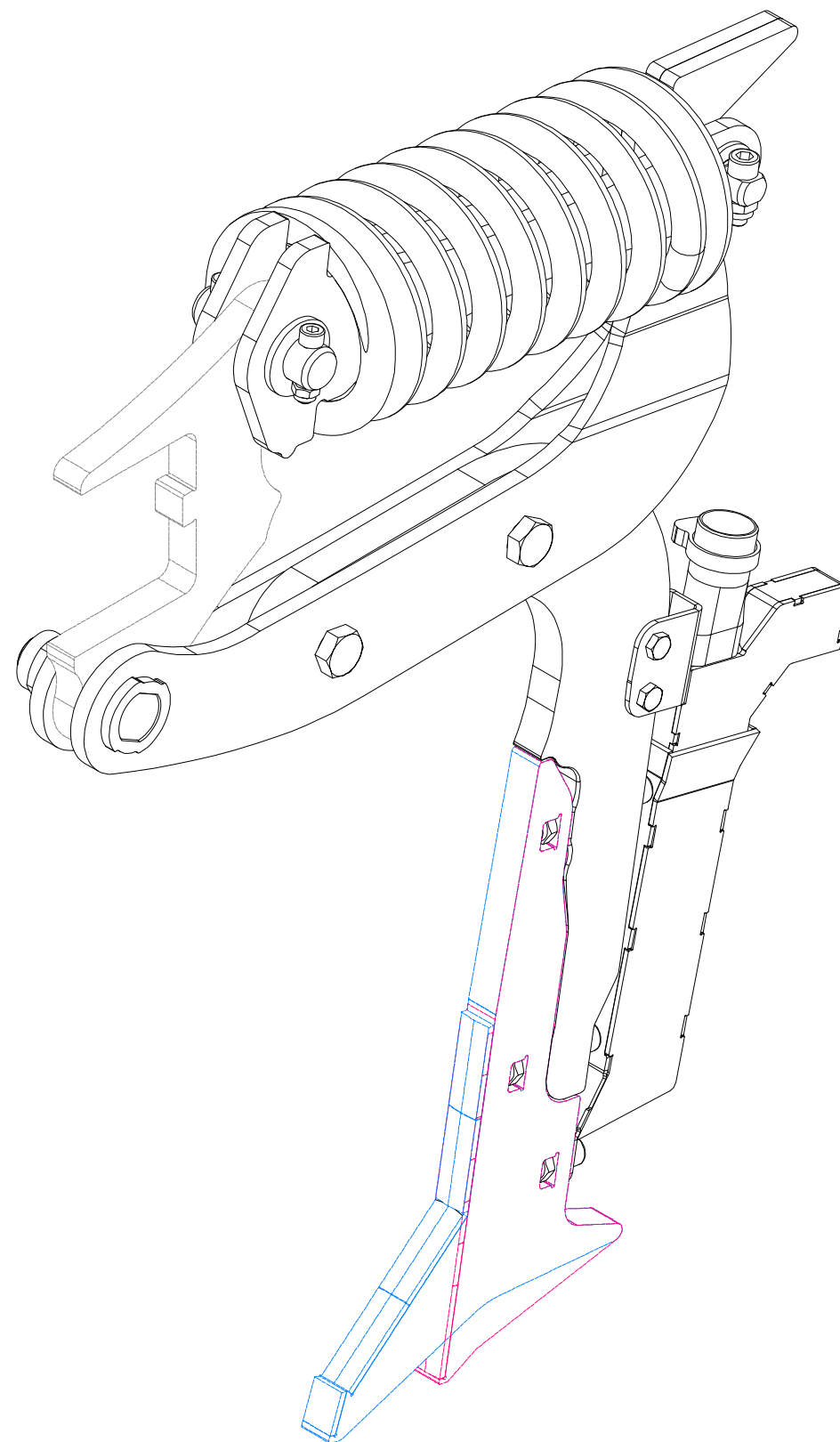
VZ00053390

ⒼB WORKING CHISEL UNIT D3 FERT+

Ⓔ РАБОЧИЙ УЗЕЛ ЧИЗЕЛЬ D3 FERT+

ⒽL JEDNOSTKA ROBOCZA DŁUTO D3 FERT+

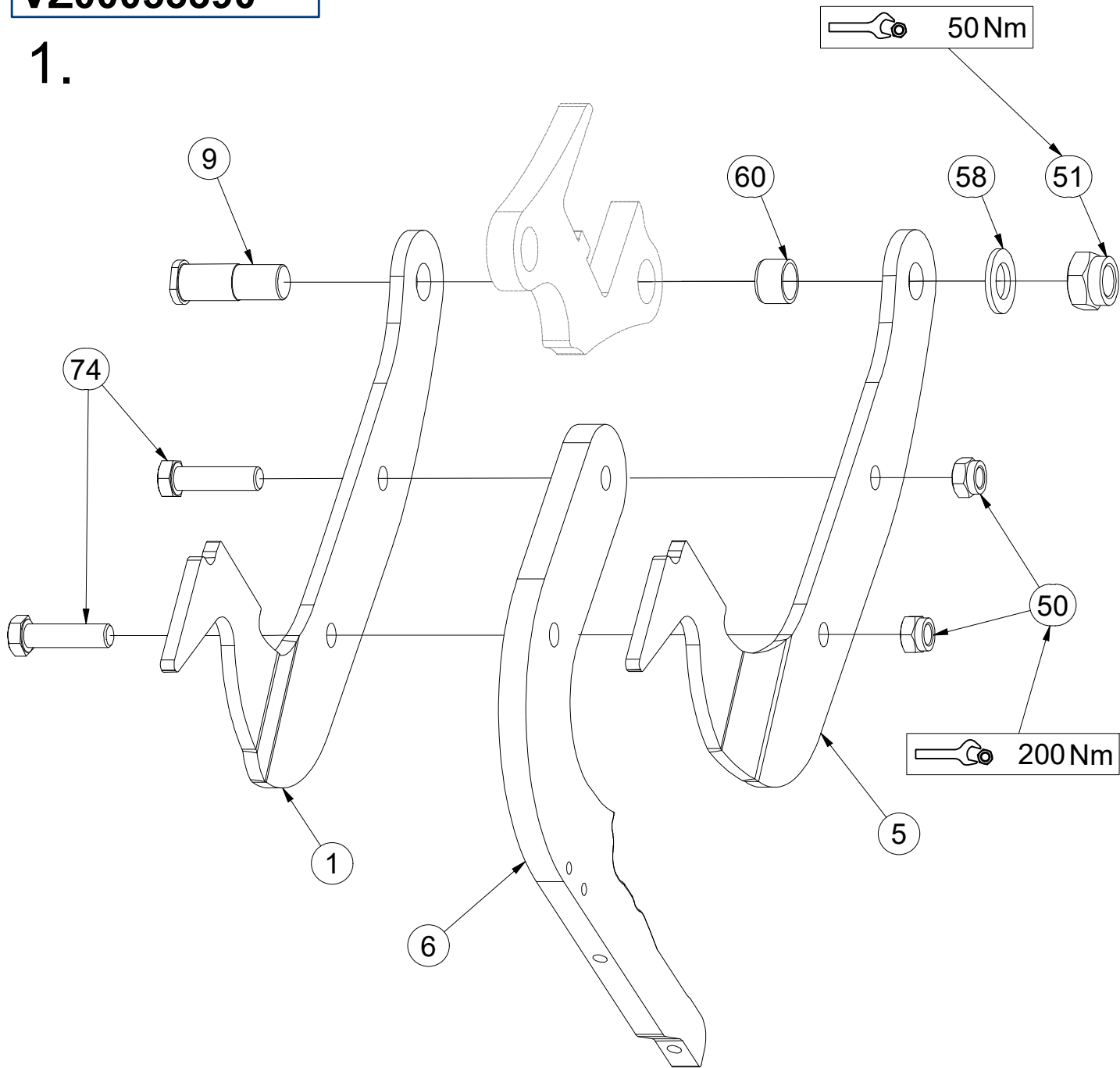
Farmet



CZ JEDNOTKA PRACOVNÍ DLÁTO D3 FERT+
 D ARBEITSEINHEIT MEISSEL D3 FERT+
 F UNITÉ DE TRAVAIL CISEAU D3 FERT+

VZ00053390

1.

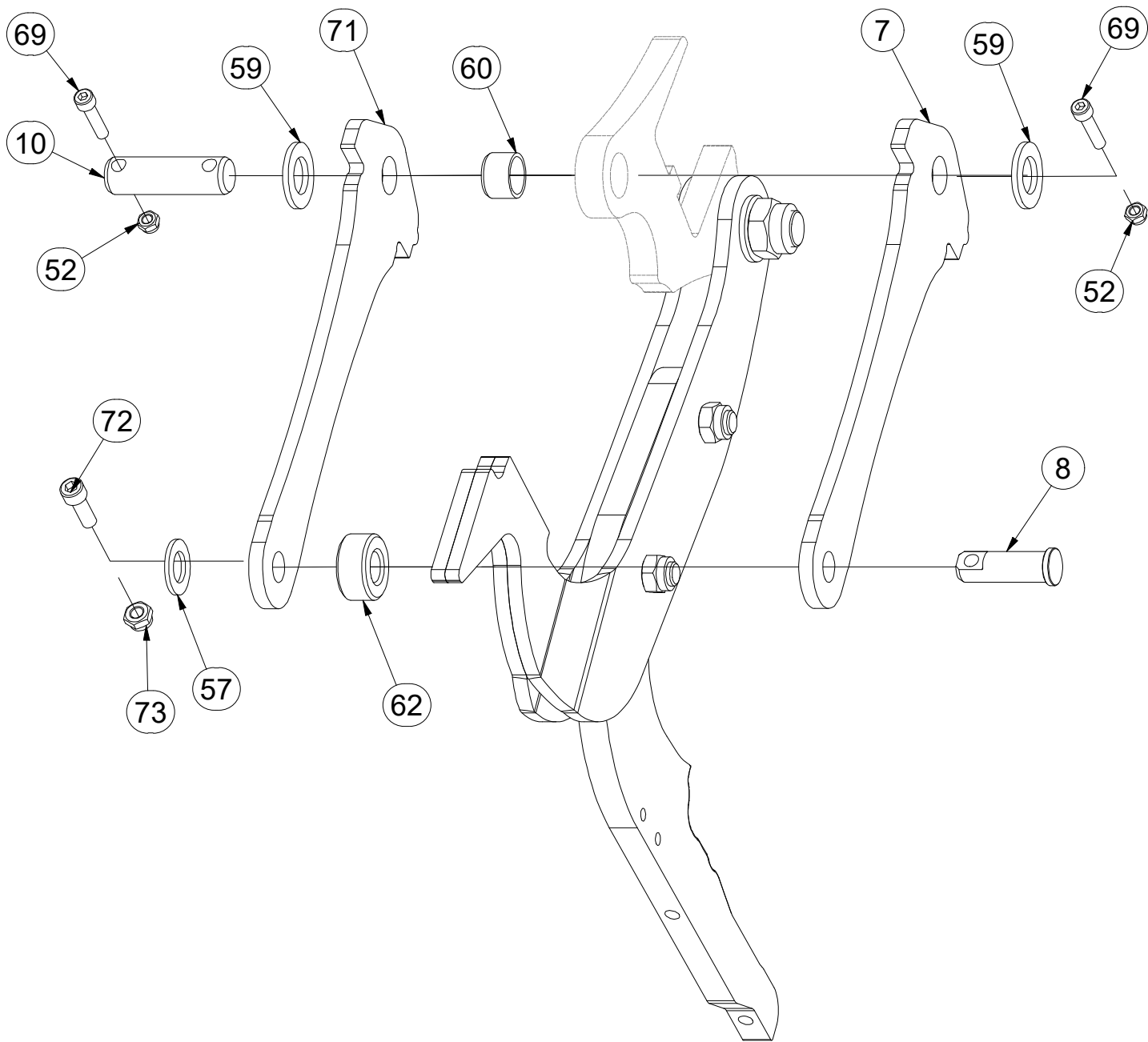


Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00012426	1	57	m14030	1
5	VZ00012239	1	58	m03718	1
6	VZ00052964	1	59	m14028	2
7	VZ00067561	1	60	m21218	2
8	VZ00055228	1	62	m14650	1
9	VZ00012277	1	69	m09464	2
10	4010390	1	71	VZ00067571	1
50	m03683	2	72	m01108	1
51	m07147	1	73	m03775	1
52	m04503	4	74	m14482	2

GB WORKING CHISEL UNIT D3 FERT+
 RU РАБОЧИЙ УЗЕЛ ЧИЗЕЛЬ D3 FERT+
 PL JEDNOSTKA ROBOCZA DŁUTO D3 FERT+



2.

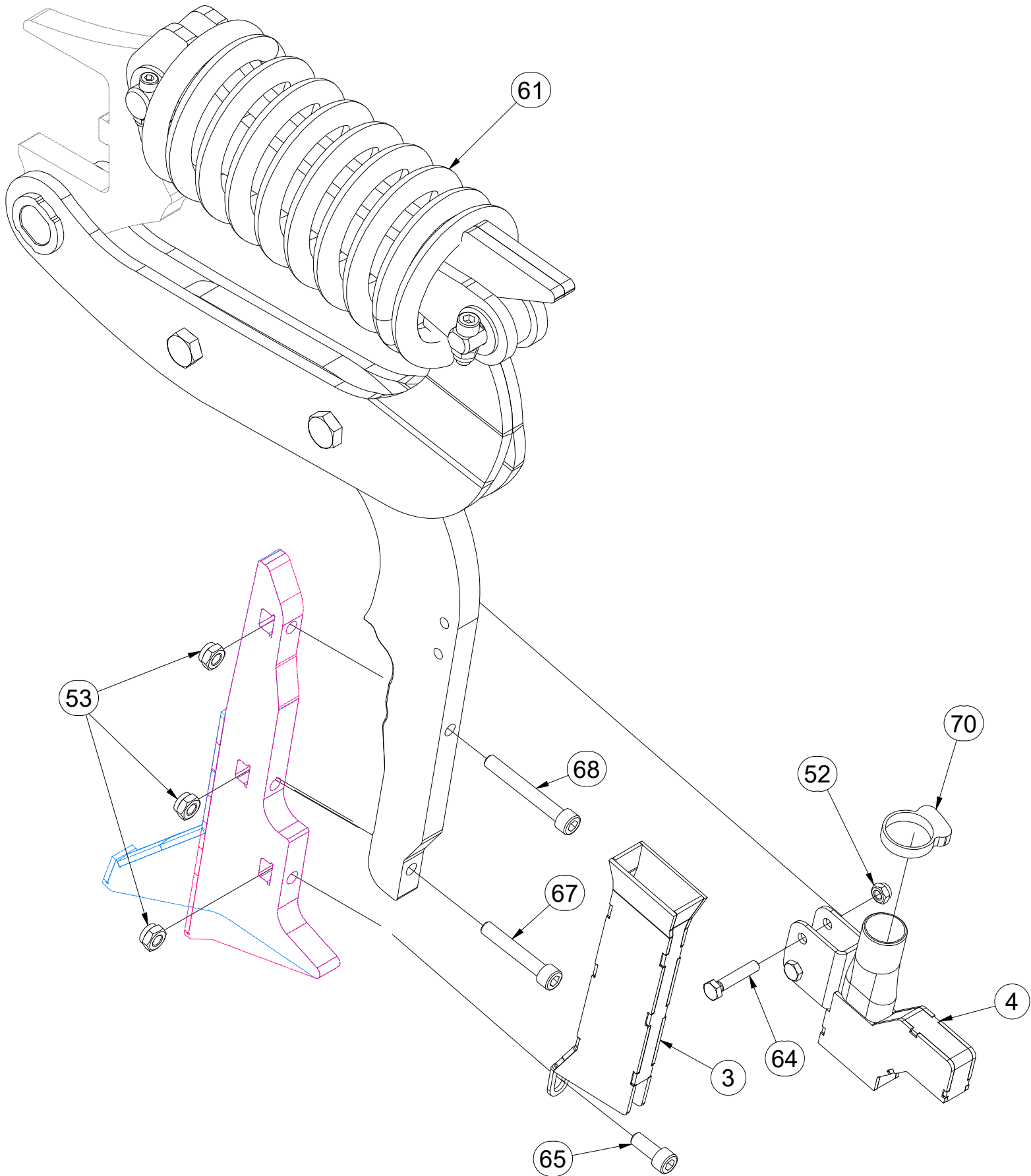


CZ JEDNOTKA PRACOVNÍ DLÁTO D3 FERT+
 D ARBEITSEINHEIT MEISSEL D3 FERT+
 F UNITÉ DE TRAVAIL CISEAU D3 FERT+

VZ00053390

3.

GB WORKING CHISEL UNIT D3 FERT+
 RU РАБОЧИЙ УЗЕЛ ЧИЗЕЛЬ D3 FERT+
 PL JEDNOSTKA ROBOCZA DŁUTO D3 FERT+



Pos.	Part Number	Pcs.
3	VZ00052910	1
4	VZ00052896	1
52	m04503	4
53	m20654	3
61	m20325	1
64	m01097	2
65	m04249	1
67	m26074	1
68	m26139	1
70	m19099	1

ⒸZ JEDNOTKA PRACOVNÍ DLÁTO D3 FERT+

Ⓓ ARBEITSEINHEIT MEISSEL D3 FERT+

Ⓕ UNITÉ DE TRAVAIL CISEAU D3 FERT+

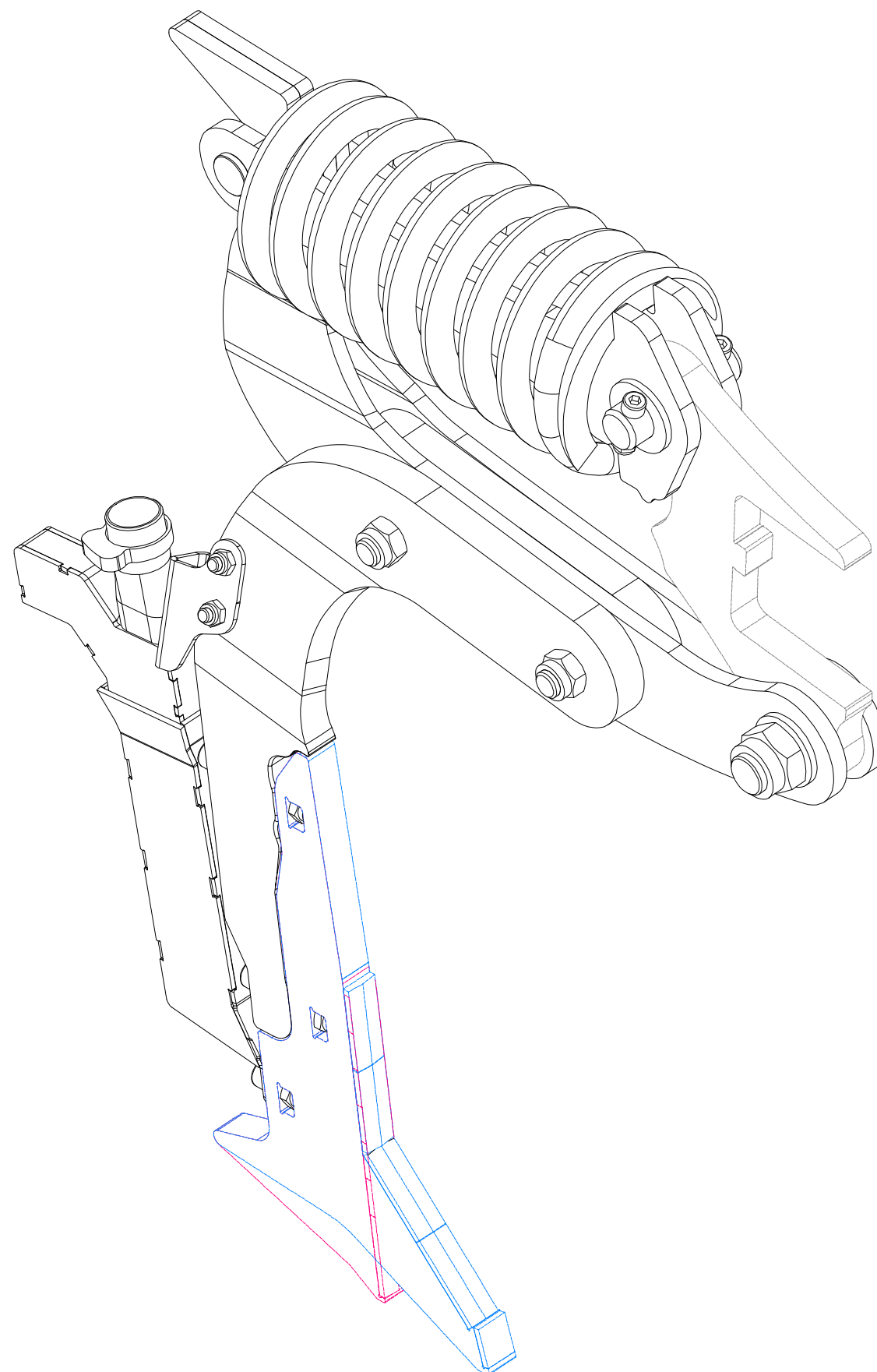
VZ00053409

ⒼB WORKING CHISEL UNIT D3 FERT+

Ⓔ РАБОЧИЙ УЗЕЛ ЧИЗЕЛЬ D3 FERT+

Ⓗ JEDNOSTKA ROBOCZA DŁUTO D3 FERT+

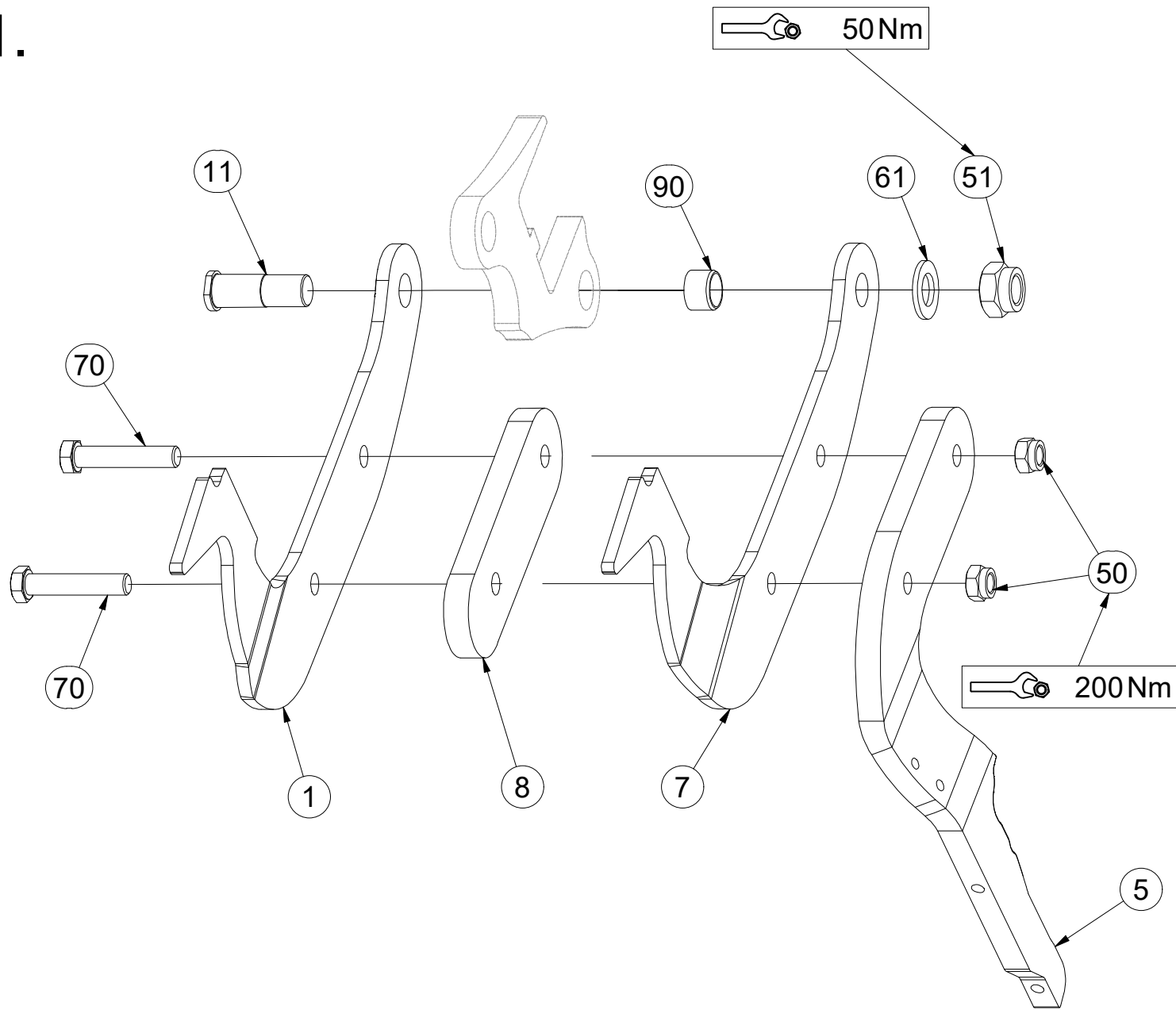
Farmet



CZ JEDNOTKA PRACOVNÍ DLÁTO D3 FERT+
 D ARBEITSEINHEIT MEISSEL D3 FERT+
 F UNITÉ DE TRAVAIL CISEAU D3 FERT+

VZ00053409

1.

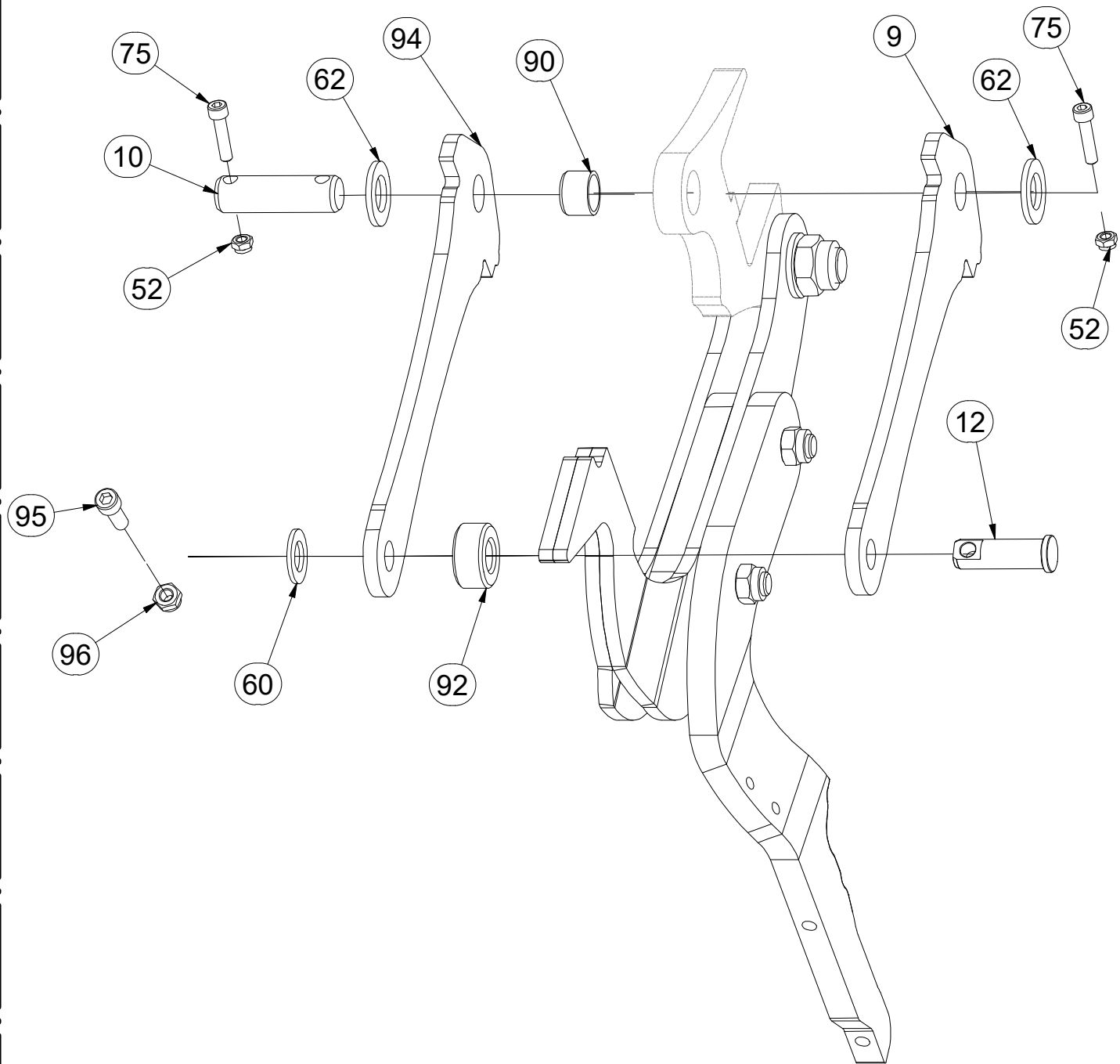


Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00012426	1	60	m14030	1
7	VZ00012239	1	61	m03718	1
8	VZ00012457	1	62	m14028	2
5	VZ00053411	1	90	m21218	2
9	VZ00067561	1	92	m14650	1
10	4010390	1	70	m18019	2
11	VZ00012277	1	75	m09464	2
12	VZ00055228	1	94	VZ00067571	1
50	m03683	2	95	m01108	1
51	m07147	1	96	m03775	1
52	m04503	4			

GB WORKING CHISEL UNIT D3 FERT+
 RU РАБОЧИЙ УЗЕЛ ЧИЗЕЛЬ D3 FERT+
 PL JEDNOSTKA ROBOCZA DŁUTO D3 FERT+



2.



CZ JEDNOTKA PRACOVNÍ DLÁTO D3 FERT+
 D ARBEITSEINHEIT MEISSEL D3 FERT+
 F UNITÉ DE TRAVAIL CISEAU D3 FERT+

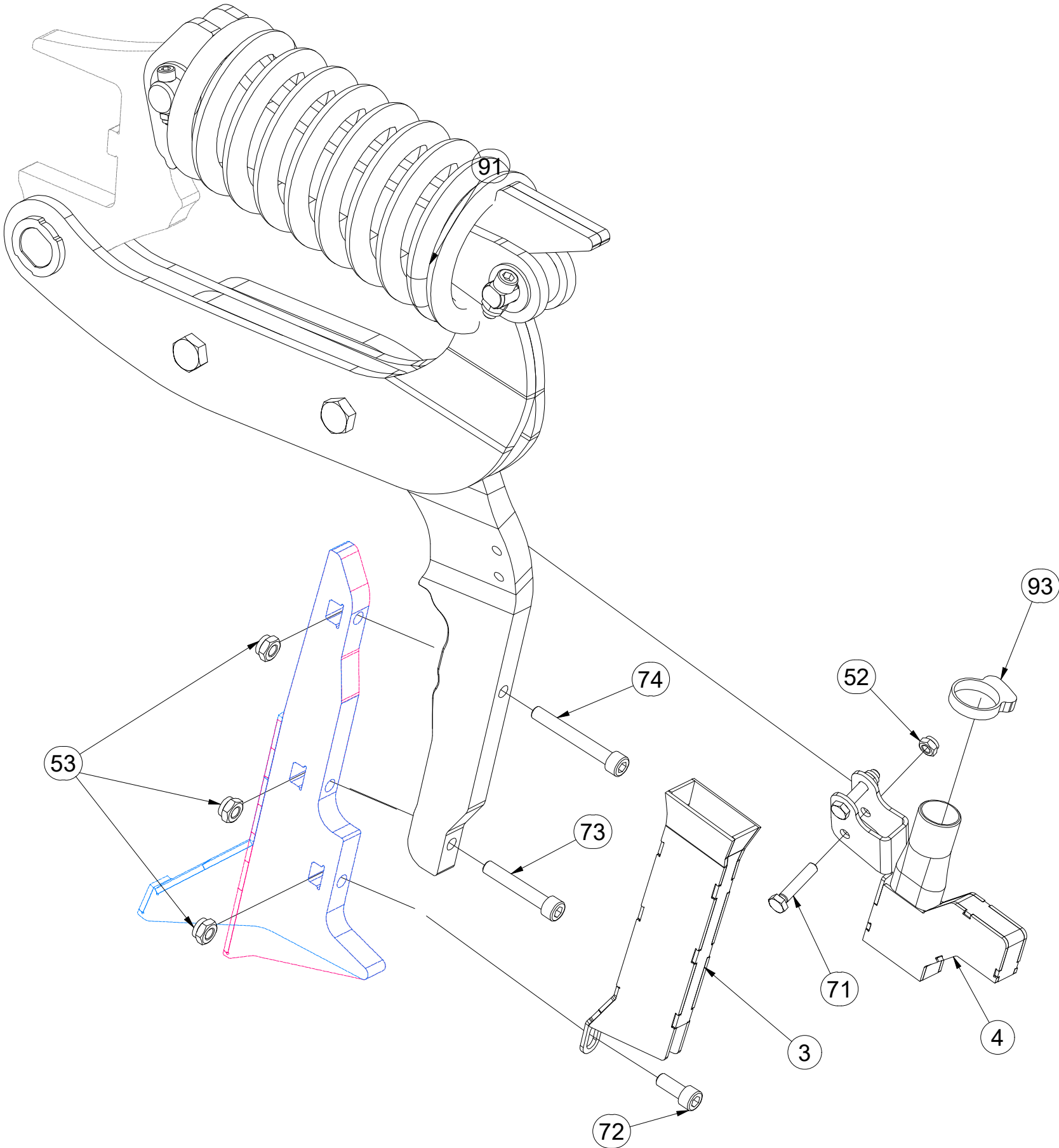
VZ00053409

3.

GB WORKING CHISEL UNIT D3 FERT+
 RU РАБОЧИЙ УЗЕЛ ЧИЗЕЛЬ D3 FERT+
 PL JEDNOSTKA ROBOCZA DŁUTO D3 FERT+



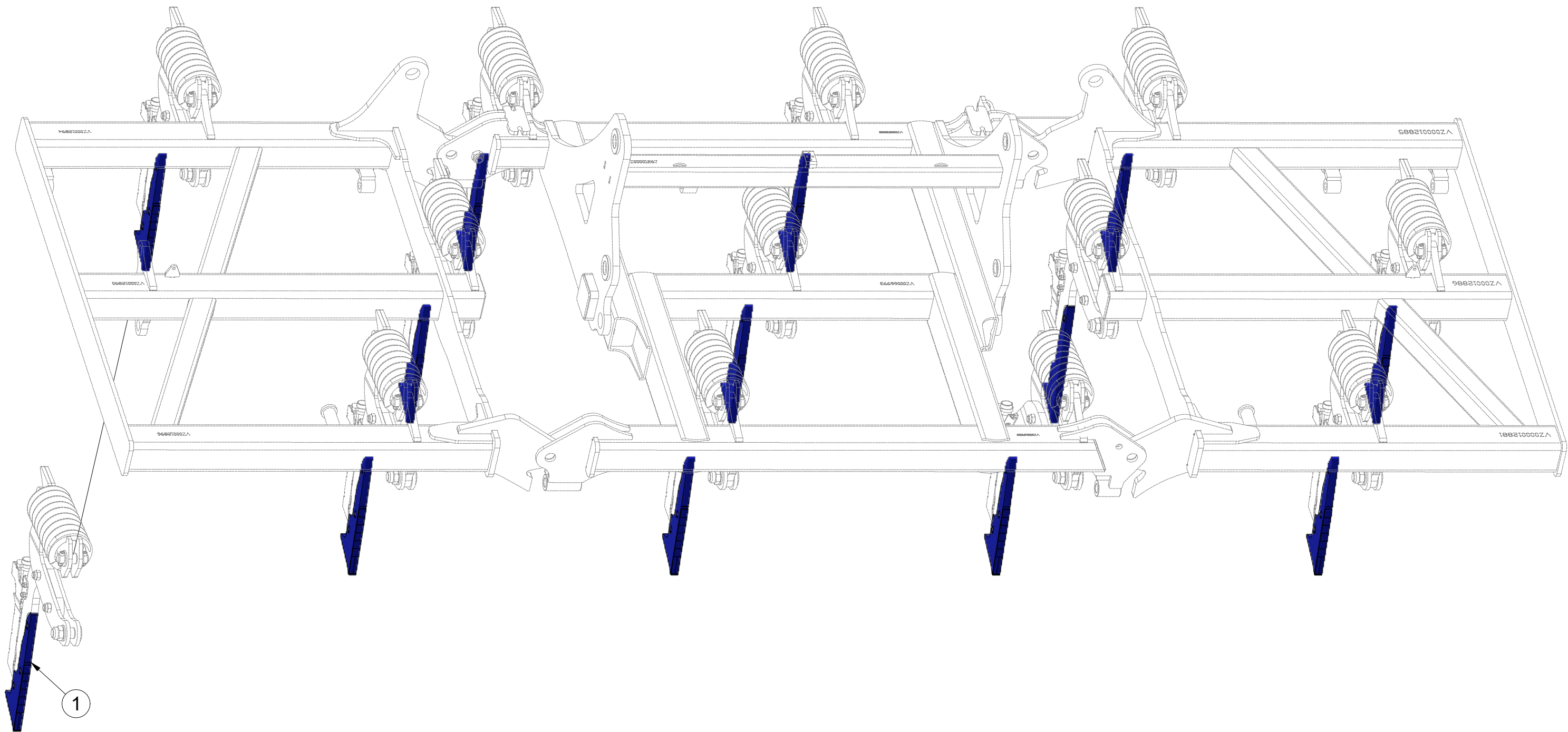
Pos.	Part Number	Pcs.
3	VZ00052910	1
4	VZ00053412	1
52	m04503	4
53	m20654	3
71	m01097	2
72	m04249	1
73	m26074	1
74	m26139	1
91	m20325	1
93	m19099	1



CZ SADA DLÁT
 D MIESELSATZ
 F KIT DE CISEAU

VZ00066987

GB SET OF CHISEL
 RU КОМПЛЕКТ ДОЛОТОВ
 PL ZESTAW DŁUTÓW

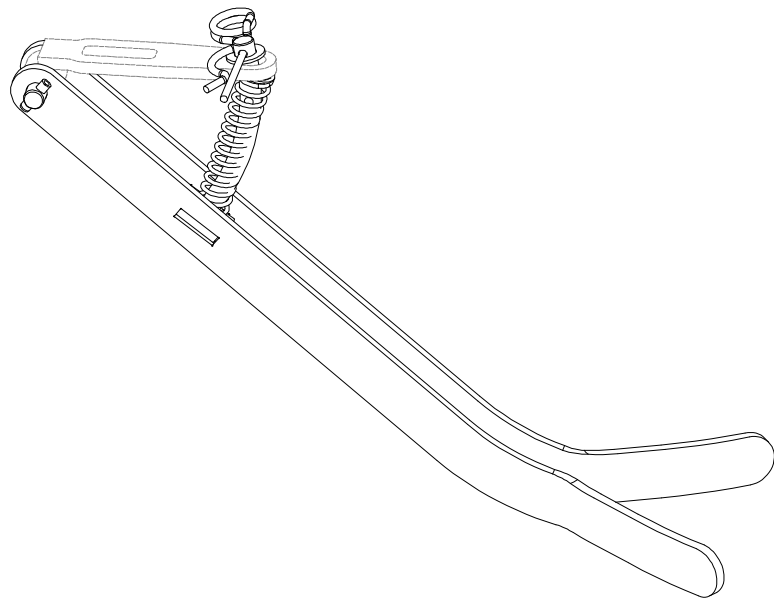
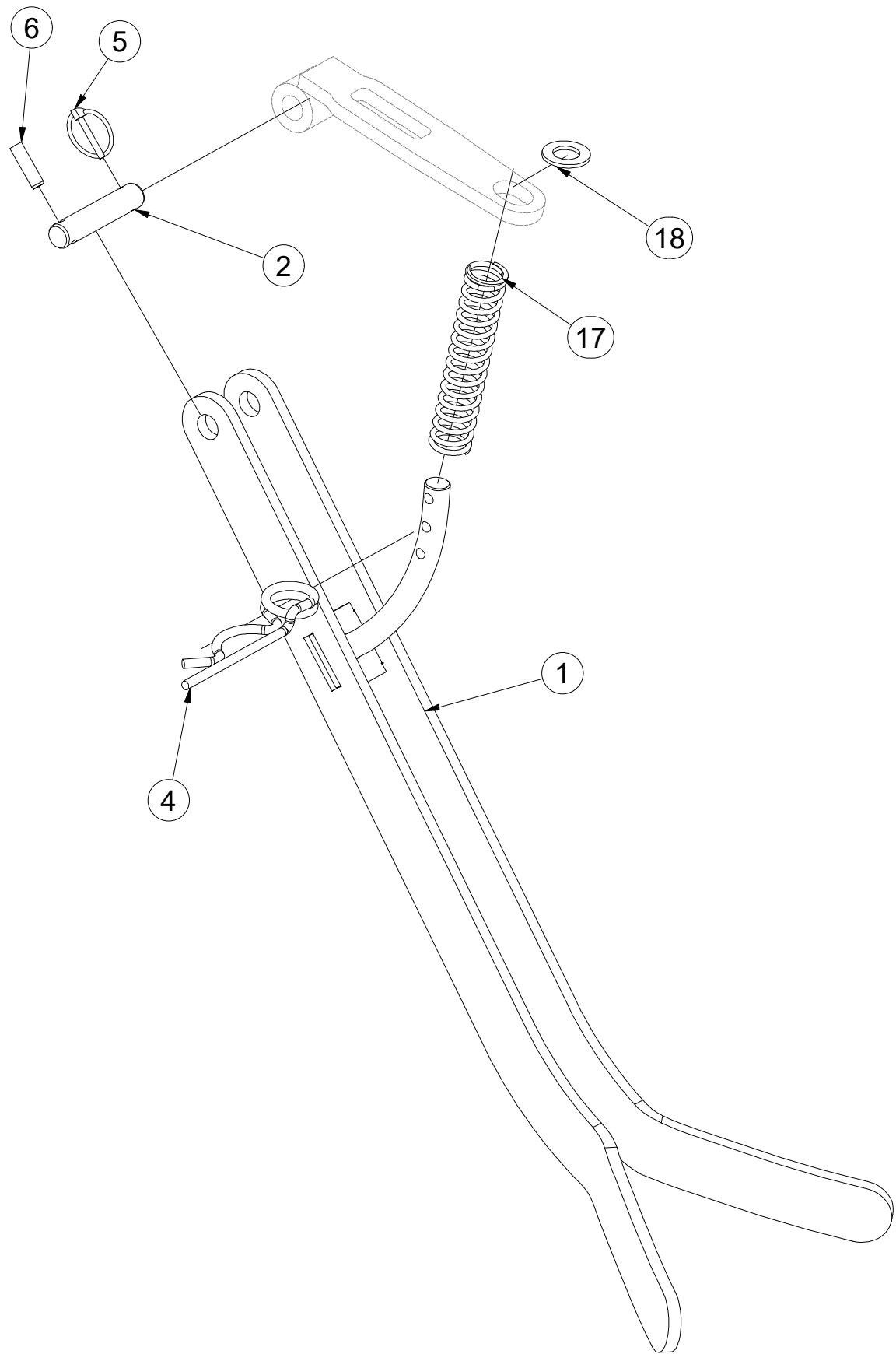


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00032892	13

CZ JEDNOTKA PRACOVNÍ NIVELÁTOR ZKRÁCENÝ
 D VERKÜRZTE ARBEITSEINHEIT NIVELATOR
 F UNITÉ DE TRAVAIL NIVELEUR RACCOURCI

3007500

GB WORKING LEVELLER UNIT, SHORTENED
 RU РАБОЧИЙ УЗЕЛ НИВЕЛИРУЮЩИЙ УКРОЧЕННЫЙ
 PL JEDNOSTKA ROBOCZA NIWELATOR SKRÓCONY

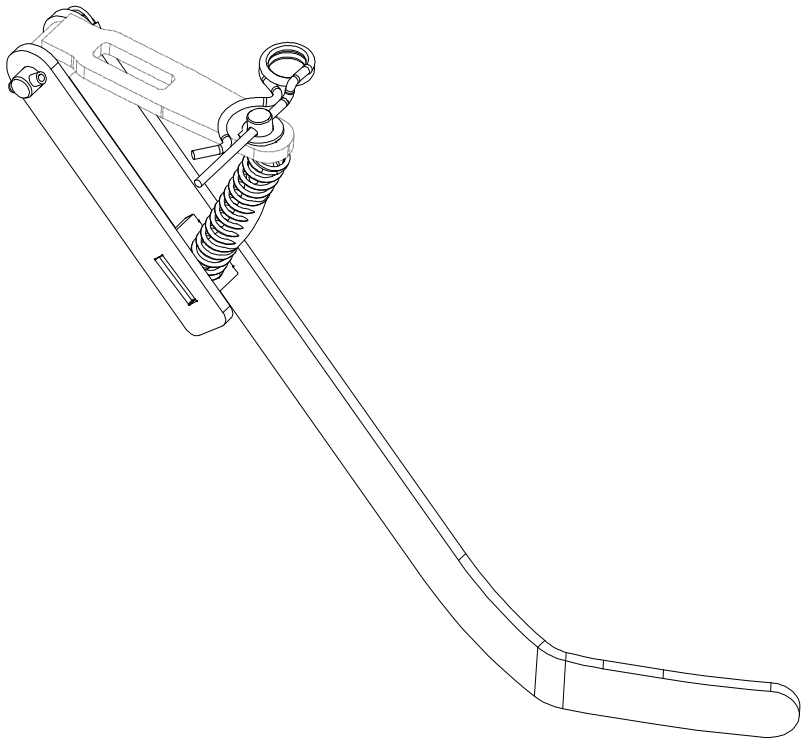
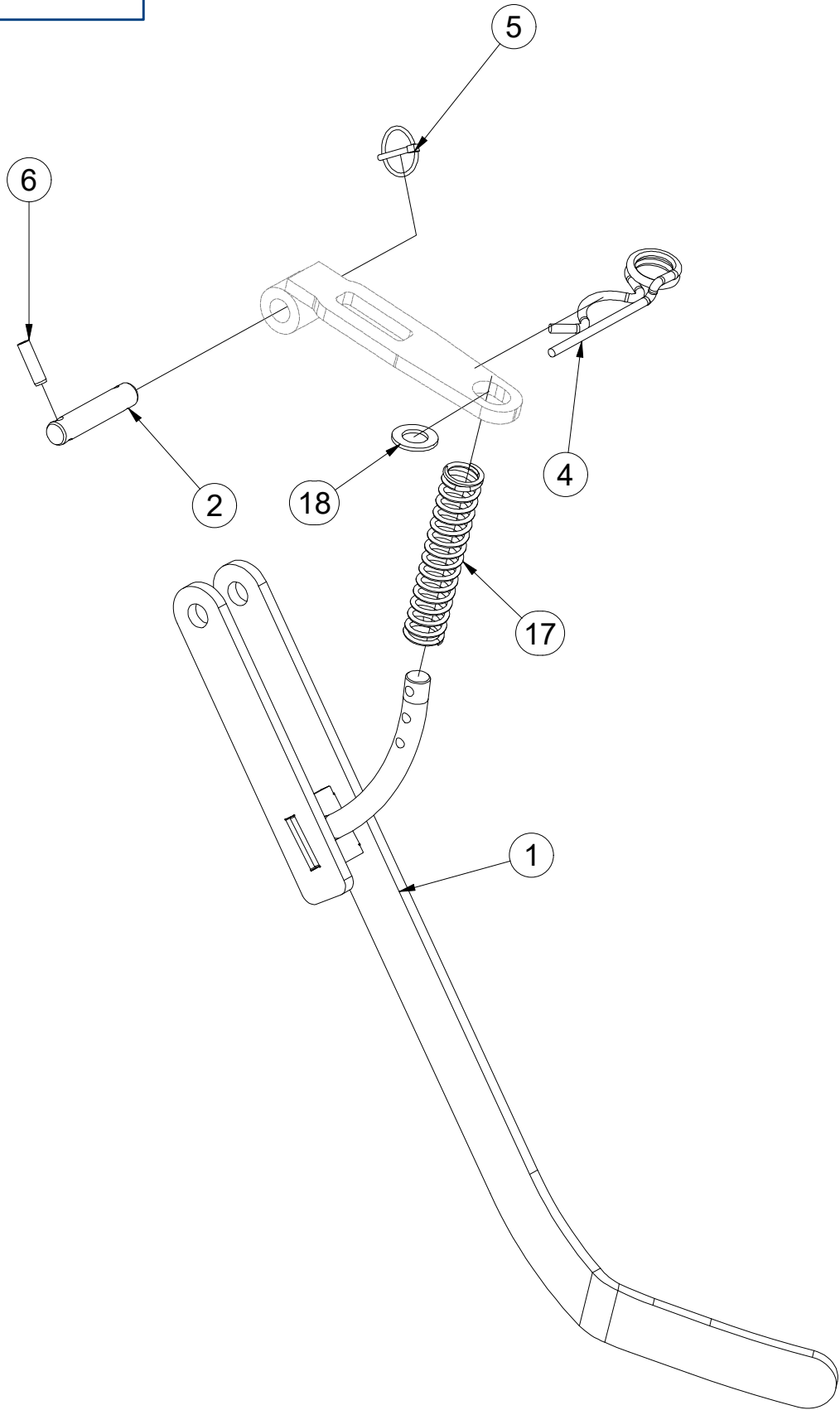


Pos.	Part Number	Pcs.
1	3011288	1
4	m17980	1
2	4010734	1
5	m10454	1
6	m10736	1
17	m13003	1
18	m03768	1

CZ JEDNOTKA PRACOVNÍ NIVELÁTOR PRAVÝ
 D ARBEITSEINHEIT NIVELATOR RECHTS
 F UNITÉ DE TRAVAIL NIVELEUR DE DROITE

3008369

GB RIGHT WORKING LEVELLER UNIT
 RU РАБОЧИЙ УЗЕЛ НИВЕЛИРУЮЩИЙ ПРАВЫЙ
 PL JEDNOSTKA ROBOCZA NIWELATOR PRAWY

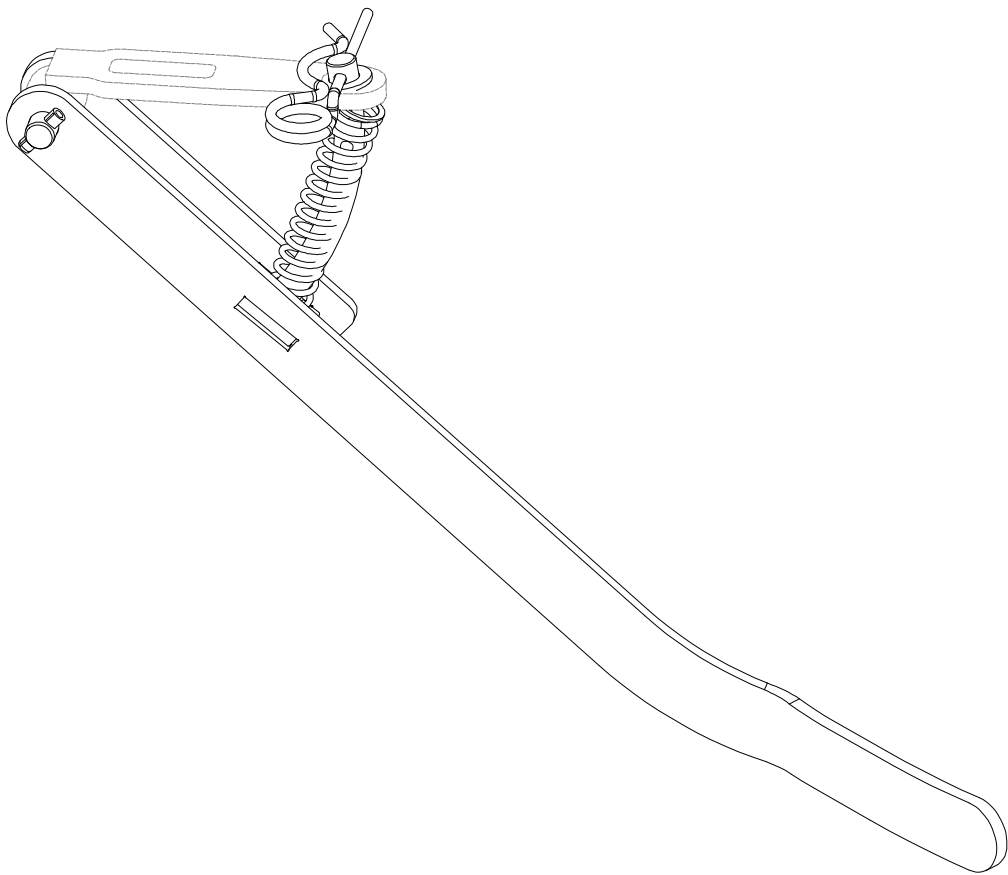
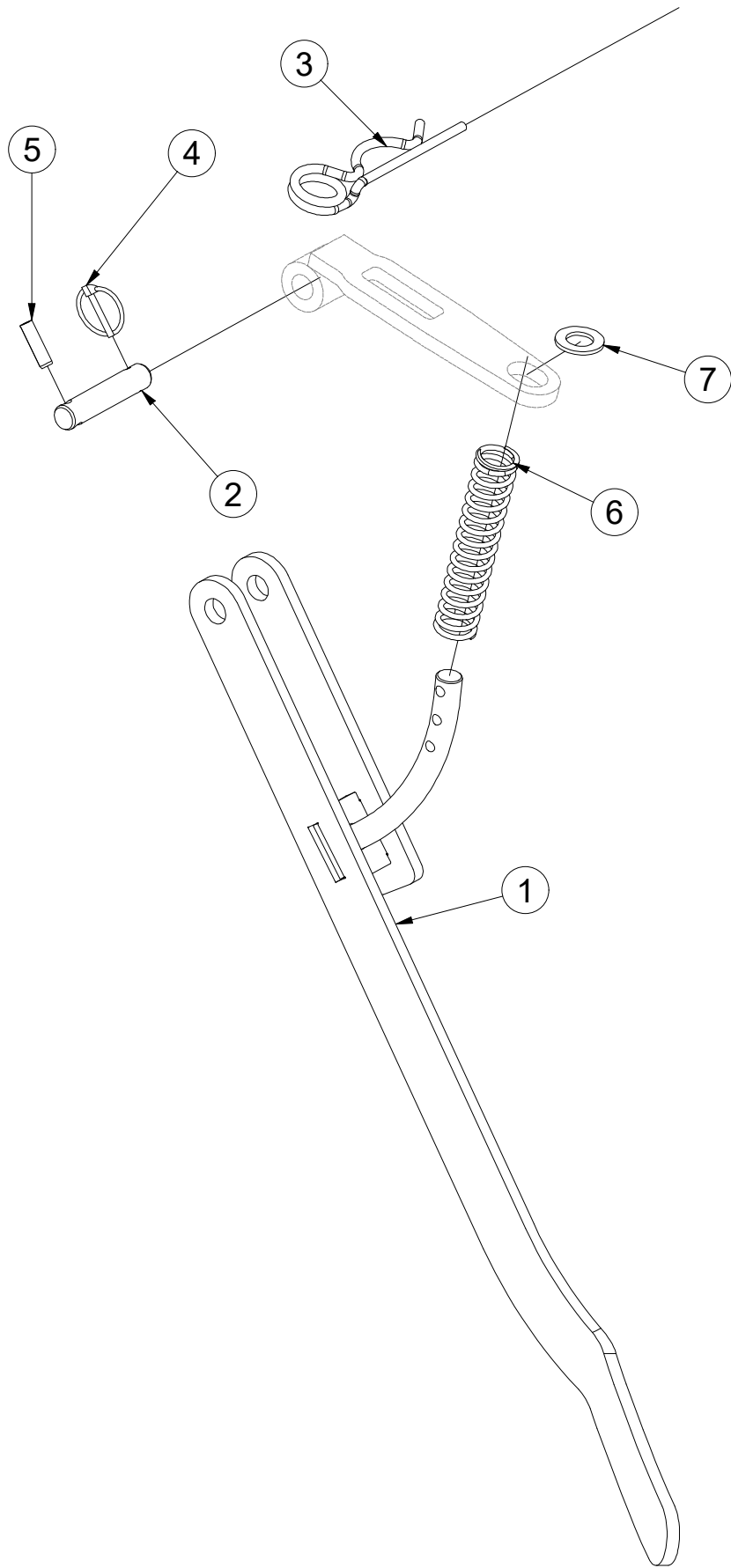


Pos.	Part Number	Pcs.
1	3008371	1
4	m17980	1
2	4010734	1
5	m10454	1
6	m10736	1
17	m13003	1
18	m03768	1

CZ JEDNOTKA PRACOVNÍ NIVELÁTOR LEVÝ
 D ARBEITSEINHEIT NIVELATOR LINKS
 F UNITÉ DE TRAVAIL NIVELEUR DE GAUCHE

3008370

GB LEFT WORKING LEVELLER UNIT
 RU РАБОЧИЙ УЗЕЛ НИВЕЛИРУЮЩИЙ ЛЕВЫЙ
 PL JEDNOSTKA ROBOCZA NIWELATOR LEWY

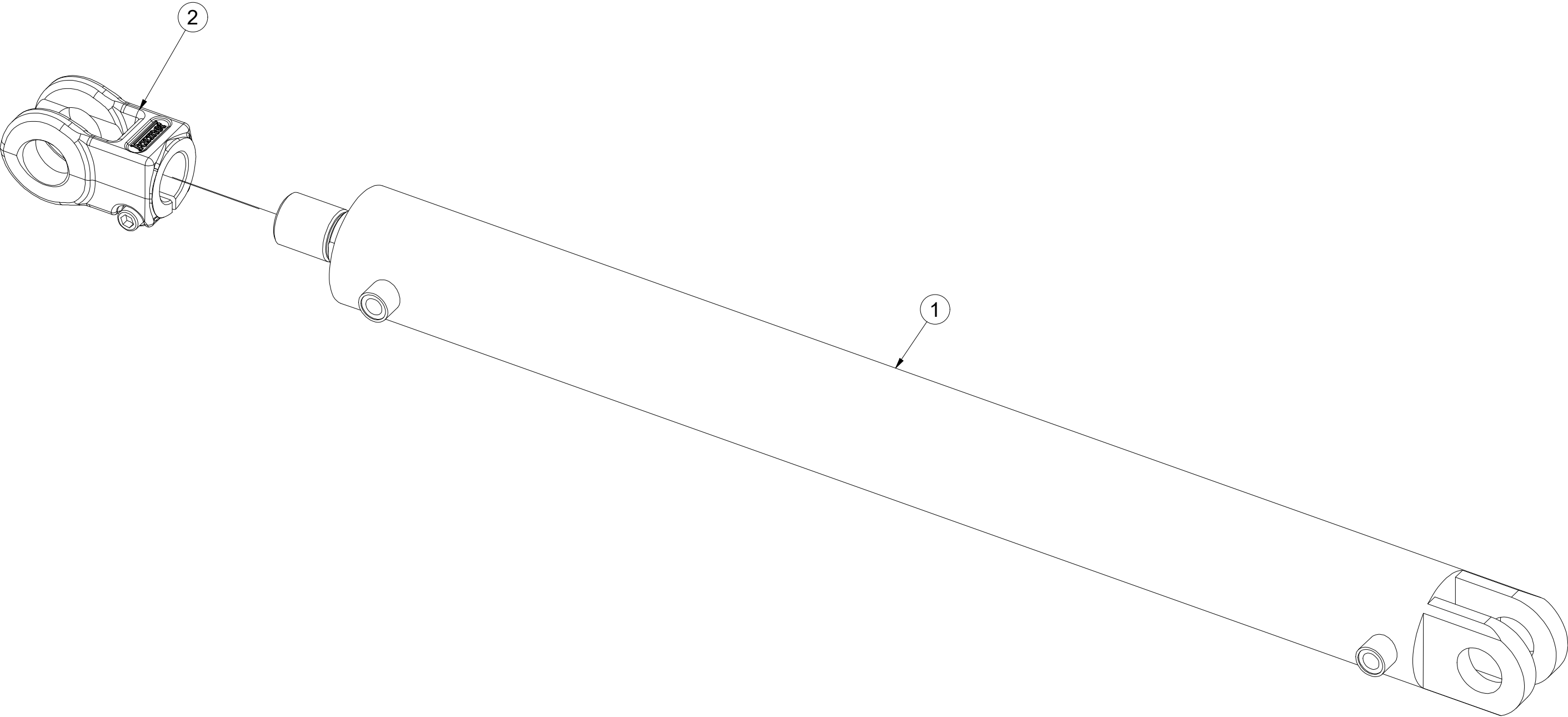


Pos.	Part Number	Pcs.
1	3008372	1
2	4010734	1
3	m17980	1
4	m10454	1
5	m10736	1
6	m13003	1
7	m03768	1

CZ PÍSTNICE 80/45-830
 D KOLBENSTANGE 80/45-830
 F TIGE DE PISTON 80/45-830

VZ00056028

GB PISTON ROD 80/45-830
 RU ЦИЛИНДР 80/45-830
 PL TRZPIEŃ TŁOKA 80/45-830

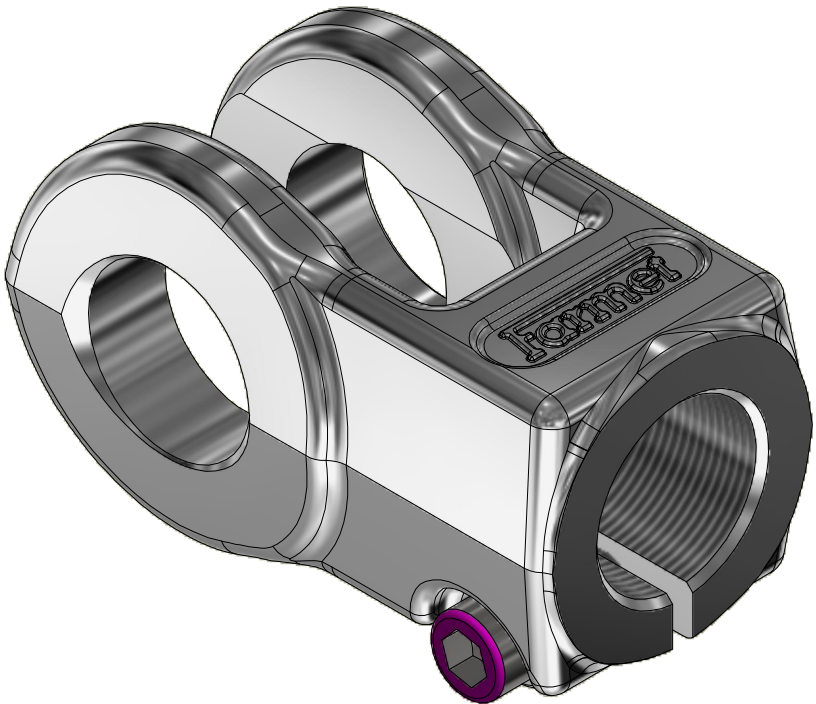
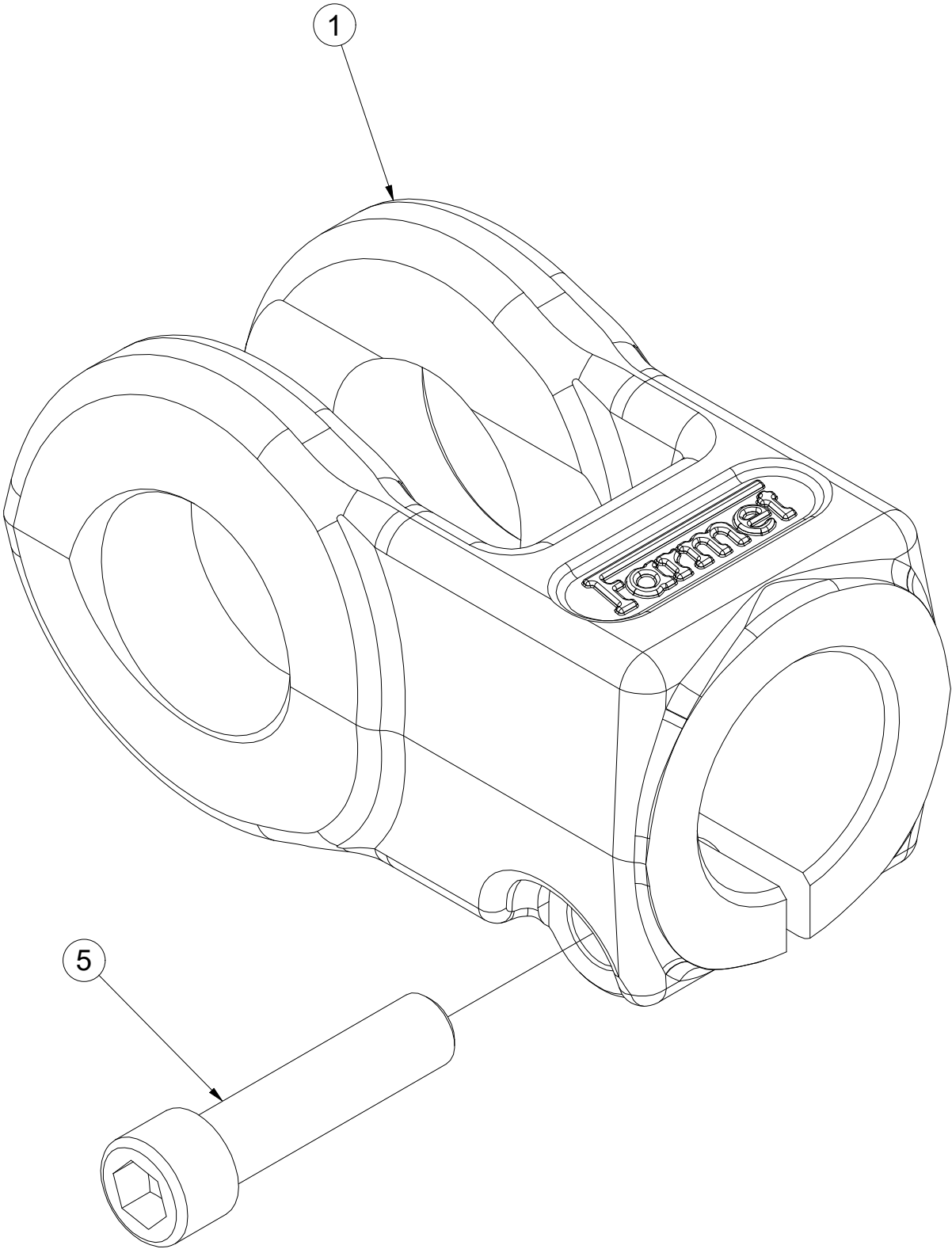


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m26203	1
2	VZ00048546	1

OKO PÍSTNICE
AUGE FÜR KOLBENSTANGE
L'ŒIL TIGE DE PISTON

VZ00048546

PISTON ROD EYE
ПРОУШИНА ШТОКА ПОРШНЯ
UCHO TŁOCZYSKA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00050799	1
5	m25842	1

CZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC
 D KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ
 F SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

GB SEALING SET FOR PISTON RODS
 RU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ
 PL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA

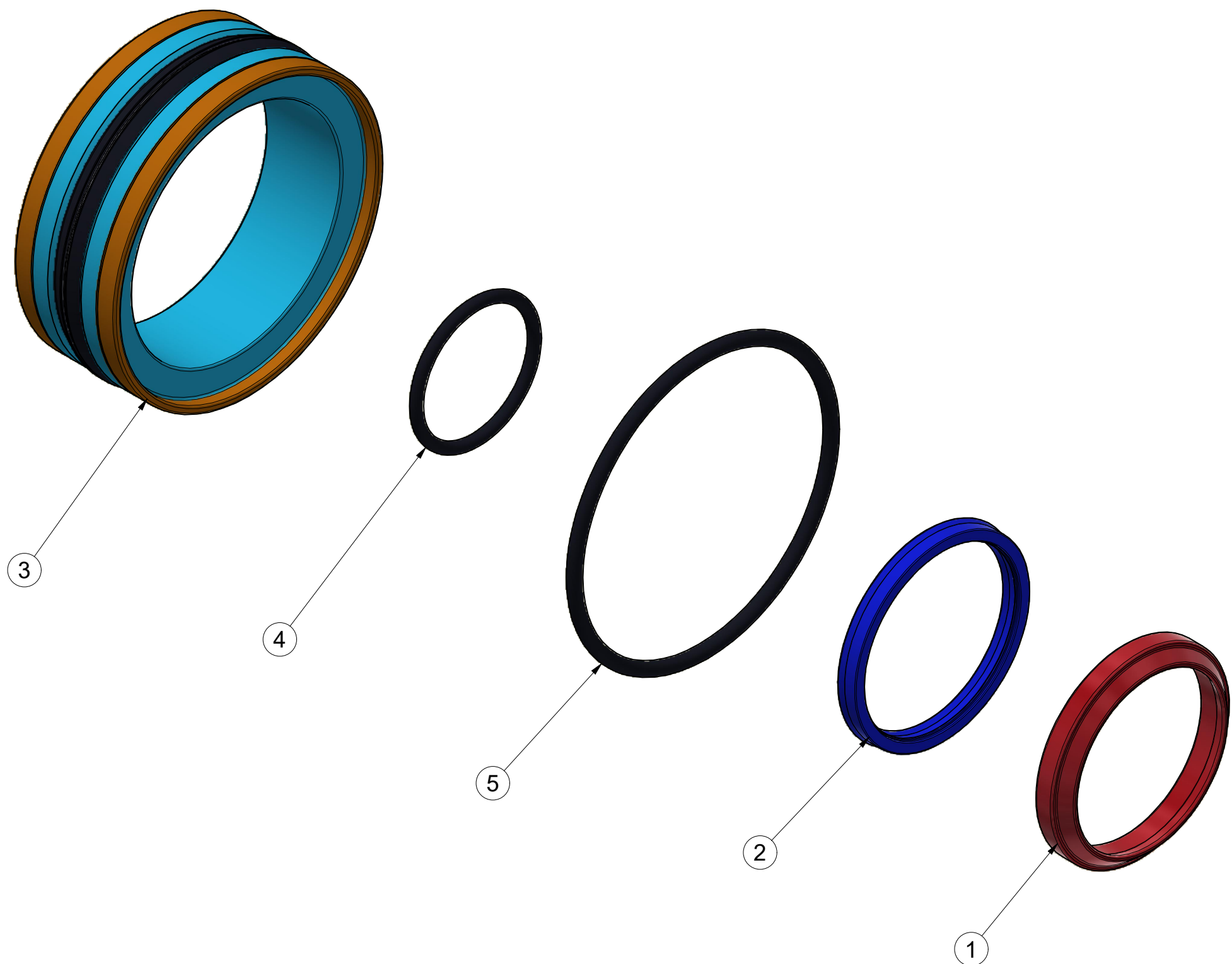


	
m26203	VZ00050934

CZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC
 D KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ
 F SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

VZ00050934

GB SEALING SET FOR PISTON RODS
 RU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ
 PL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25893	1
2	m25895	1
3	m25938	1
4	m25899	1
5	m25942	1

(CZ) UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ
 (D) ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN
 (F) COUPLES DE SERRAGE DES VIS

(GB) SCREW TIGHTENING TORQUE
 (RU) МОМЕНТЫ ЗАЖАТИЯ БОЛТОВ
 (PL) MOMENTY DOKRĘCANIA ŚRUB



P		5.8	8.8	10.9	12.9	Z DIN 7991;ISO 10642		S DIN 6912;DIN 7984	
D	R	Mu	Mu	Mu	Mu	8.8	10.9	8.8	10.9
		Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm
M 3	0,5	1,1	1,8	2,6	3	0,9	1	0,9	1
M 4	0,7	2	3,1	4,5	5,3	2	2,3	2,1	2,3
M 5	0,8	4	6,1	8,9	10,4	4	4,6	4	4,6
M 6	1	6,5	9,5	14,5	16,5	7,2	7,9	7,2	8,1
M 8	1,25	16	24	36	42	17	19	17,3	19,5
M10	1,5	32	48	71	83	35	38	34,5	38,5
M12	1,75	55	84	123	144	58	65	58	65
M14	2	88	133	196	229	93	100	93	105
M16	2	137	209	307	359	144	158	144	162
M18	2,5	188	286	420	492	-	220	-	-
M20	2,5	266	406	596	698	-	310	290	330
M22	2,5	366	588	820	960	-	420	-	-
M24	3	459	699	1 027	1 202	-	530	500	560
M27	3	681	1 038	1 524	1 784	-	-	-	-
M30	3,5	924	1 408	2 069	2 421	-	-	-	-
M33	3,5	1 256	1 914	2 811	3 290	-	-	-	-
M36	4	1 612	2 456	3 607	4 221	-	-	-	-
M39	4	2 094	3 191	4 686	5 484	-	-	-	-

Mu - (CZ) UTAHOVACÍ MOMENT
 (D) ANZUGMOMENTE
 (F) COUPLE DE SERRAGE
 (GB) TIGHTENING TORQUE
 (RU) МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
 (PL) MOMENT DOKRĘCANIA

D - (CZ) JMENOVITÝ PRŮMĚR
 (D) NENNDURCHMESSER
 (F) DIAMETRE NOMINAL
 (GB) NOMINAL DIAMETER
 (RU) НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
 (PL) ŚREDNICA NOMINALNA

R - (CZ) ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ
 (D) GEWINDESTEIFUNG
 (F) PAS DE FILET - PAS
 (GB) SCREW PITCH - LEAD
 (RU) ШАГ РЕЗЬБЫ
 (PL) ROZSTAW GWINTU - SKOKI

P - (CZ) PEVNOST
 (D) FESTIGKEIT
 (F) RÉSISTANCE
 (GB) STRENGTH
 (RU) ПРОЧНОСТЬ
 (PL) WYTRZYMA OŚĆ

Z - (CZ) ZÁPUSTNÉ ŠROUBY
 (D) SENKKOPFSCHRAUBEN
 (F) VIS A TETE FRAISEE
 (GB) COUNTERSUNK SCREWS
 (RU) БОЛТЫ С УТОПЛЕННОЙ ГОЛОВКОЙ
 (PL) ŚRUBY Z ŁBEM STOŻKOWYM PŁASKIM

S - (CZ) SNÍŽENÁ HLAVA
 (D) NIEDRIGER KOPF
 (F) TÊTE BASSE
 (GB) LOW-PROFILE HEAD
 (RU) ПОНИЖЕННАЯ ГОЛОВКА
 (PL) OBNIŻONA GŁÓWKA

(CZ) Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.

(D) Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.

(F) Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure

(GB) If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.

(RU) Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью

(PL) Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą i nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.

(CZ) Tabulka utahovacích momentů slouží k určení správného utahovacího momentu pro šroubové spoje, které nejsou mazány! Tzn. Mazivem není sníženo tření v závitu.

(D) Die Anzugsmomententabelle dient zur Bestimmung des korrekten Anzugsdrehmoments für Schraubverbindungen, die nicht geschmiert sind! D.h. Die Reibung im Gewinde wird nicht durch Schmiermittel reduziert.

(F) Le tableau des couples de serrage sert à déterminer le couple de serrage correct pour les assemblages vissés qui ne sont pas lubrifiés ! C'est-à-dire que la friction dans le filetage n'est pas réduite par un lubrifiant.

(GB) The tightening torque table is used to determine the correct torque for bolted joints that are not lubricated! That means friction in the thread is not reduced by lubrication.

(RU) Таблица моментов затяжки используется для определения правильного момента затяжки для резьбовых соединений, которые не смазаны! То есть трение в резьбе не уменьшается смазкой.

(PL) Tabela momentów dokręcania służy do określenia prawidłowego momentu dokręcania dla połączeń śrubowych, które nie są smarowane! Oznacza to, że tarcie w gwincie nie jest zmniejszone przez smar.

(CZ) UTAHOVACÍ MOMENTY NEREZOVÝCH ŠROUBŮ
 (D) ANZUGMOMENTE VON EDELSTAHLSCHRAUBEN
 (F) COUPLES DE SERRAGE DES VIS EN ACIER INOXYDABLE

(GB) STAINLESS STEEL SCREW TIGHTENING TORQUE
 (RU) МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ НЕРЖАВЕЮЩИХ БОЛТОВ
 (PL) MOMENT DOKRĘCANIA ŚRUB ZE STALI NIERDZEWNEJ



P		A2/A4-70	A2/A4-80
D	R	Mu	Mu
		Nm	Nm
M 3	0,5	0,8	1,1
M 4	0,7	1,9	2,4
M 5	0,8	3,6	4,8
M 6	1	6,5	8,5
M 8	1,25	15	20
M10	1,5	30	39
M12	1,75	51	68
M14	2	82	109
M16	2	126	168
M18	2,5	176	235
M20	2,5	247	330
M22	2,5	337	450
M24	3	426	568
M27	3	561	748
M30	3,5	682	909

Mu - (CZ) UTAHOVACÍ MOMENT (GB) TIGHTENING TORQUE
 (D) ANZUGMOMENTE (RU) МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
 (F) COUPLE DE SERRAGE (PL) MOMENT DOKRĘCANIA

 D - (CZ) JMENOVITÝ PRŮMĚR (GB) NOMINAL DIAMETER
 (D) NENNDURCHMESSER (RU) НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
 (F) DIAMETRE NOMINAL (PL) ŚREDNICA NOMINALNA

 R - (CZ) ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ (GB) SCREW PITCH - LEAD
 (D) GEWINDESTIEGUNG (RU) ШАГ РЕЗЬБЫ
 (F) PAS DE FILET - PAS (PL) ROZSTAW GWINTU - SKOKI

 P - (CZ) PEVNOST (GB) STRENGTH
 (D) FESTIGKEIT (RU) ПРОЧНОСТЬ
 (F) RÉSISTANCE (PL) WYTRZYMA OŚĆ

- (CZ) Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.
 (D) Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.
 (F) Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure
 (GB) If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.
 (RU) Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью
 (PL) Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.
- (CZ) Tabulka utahovacích momentů slouží k určení správného utahovacího momentu pro šroubové spoje z nerezové oceli, které jsou mazány tuhými mazivy pouze v místě závitu!
 Tzn. Použitím maziva je sníženo tření v závitu.
- (D) Die Anzugsmomententabelle dient zur Bestimmung des korrekten Anzugsdrehmoments für Schraubverbindungen aus Edelstahl, die ausschließlich im Gewindebereich mit Festschmierstoffen geschmiert sind!
 Das bedeutet, dass die Reibung im Gewinde durch das Schmiermittel reduziert wird.
- (F) Le tableau des couples de serrage sert à déterminer le couple de serrage correct pour les assemblages vissés en acier inoxydable, lubrifiés avec des lubrifiants solides uniquement au niveau du filetage !
 Cela signifie que la friction dans le filetage est réduite par le lubrifiant.
- (GB) The tightening torque table is used to determine the correct torque for stainless steel bolted joints that are lubricated with solid lubricants only at the thread area!
 That means friction in the thread is reduced by the lubricant.
- (RU) Таблица моментов затяжки используется для определения правильного момента затяжки для резьбовых соединений из нержавеющей стали, которые смазаны твердыми смазками только в области резьбы! Это означает, что использование смазки снижает трение в резьбе.
- (PL) Tabela momentów dokręcania służy do określenia prawidłowego momentu dokręcania dla połączeń śrubowych ze stali nierdzewnej, które są smarowane smarami stałymi tylko w obszarze gwintu!
 Oznacza to, że zastosowanie smaru zmniejsza tarcie w gwincie.

(CZ) UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ ČEPOVÝCH SPOJŮ
 (D) ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN IN BOLZENVERBINDUNGEN
 (F) COUPLES DE SERRAGE DES VIS DES LIAISONS PAR AXES

(GB) TIGHTENING TORQUES FOR SCREWS OF PIN JOINTS
 (RU) МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ВИНТОВ ШАРНИРНЫХ СОЕДИНЕНИЙ
 (PL) MOMENT DOKRĘCANIA WKRĘTÓW SWORZNIOWYCH



(CZ) OBECNÝ PŘEDPIS UTAHOVÁNÍ ZAJIŠTĚNÍ ČEPOVÝCH SPOJŮ:
 (D) ALLGEMEINE VORSCHRIFT FÜR DAS ANZIEHEN VON BOLZENVERBINDUNGEN:
 (F) CONSIGNE GENERALE POUR LE SERRAGE DES ARTICULATIONS CYLINDRIQUES:
 (GB) GENERAL INSTRUCTION FOR TIGHTENING THE SECURING OF PIN JOINTS:
 (RU) ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ЗАЖАТИЯ ПРЕДОХРАНЕНИЯ СОЕДИНЕНИЙ ПАЛЬЦАМИ:
 (PL) OGÓLNE ZASADY DOKRĘCANIA ZABEZPIECZENIA POŁĄCZEŃ CZOPEM:



X (8.8)	M
M6	06-09 Nm
M8	15-20 Nm
M10	20-30 Nm
M12	25-35 Nm
M14, M16	30-40 Nm

X - (CZ) ROZMĚR ŠROUBU
 (D) SCHRAUBENGRÖSSE
 (F) DIMENSIONS DE LA VIS
 (GB) BOLT DIMENSION
 (RU) РАЗМЕР БОЛТА
 (PL) ROZMIAR ŚRUBY

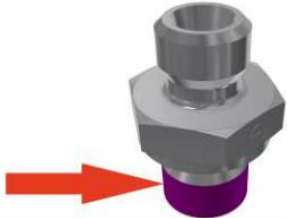
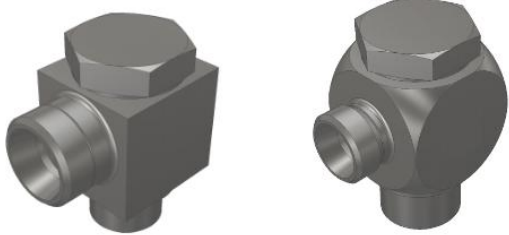
M - (CZ) ORIENTAČNÍ MOMENT
 (D) ANZUGSMOMENT
 (F) COUPLE D'ORIENTATION
 (GB) ORIENTATION TORQUE
 (RU) ОРИЕНТАЦИОННЫЙ МОМЕНТ
 (PL) ORIENTACYJNY MOMENT

(CZ) Tyto spoje není nutné ověřovat kontrolou momentovým klíčem = stačí vizuálně kontrolovat sešroubování.
 (D) Diese Verbindungen müssen nicht mit einem Drehmomentschlüssel überprüft werden = es genügt, die Verschraubung visuell zu kontrollieren.
 (F) Il n'est pas nécessaire de contrôler le serrage à l'aide d'une clé dynamométrique = un contrôle visuel de l'assemblage suffit
 (GB) These joints do not have to be verified by checking with a torque wrench = visual inspection of bolting is sufficient.
 (RU) Эти соединения не нужно контролировать динамометрическим ключом = достаточно визуально проверять прикручивание.
 (PL) Nie trzeba sprawdzać tych połączeń kluczem dynamometrycznym = wystarczy wizualnie skontrolować dokręcenie.

CZ UTAHOVACÍ MOMENTY HYDRAULICKÝCH KOMPONENT
 D ANZUGSDREHMOMENTE VON HYDRAULIKKOMPONENTEN
 F COUPLES DE SERRAGE DES COMPOSANTS HYDRAULIQUES

GB TIGHTENING TORQUES OF HYDRAULIC COMPONENTS
 RU МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ
 PL MOMENT DOKRĘCANIA ELEMENTÓW HYDRAULICZNYCH



K		R	Mu [Mn]
A		M12x1,5 (G1/4")	35
		M16x1,5 (G3/8")	70
		M18x1,5 (G1/2")	80
		M22x1,5 (G5/8")	100
		M26x1,5 (G3/4")	130
B		22x1,5/16x1,5	70
C		M12x1,5 (G1/4")	20
		M16x1,5 (G3/8")	40
		M18x1,5 (G1/2")	50
		M22x1,5 (G5/8")	60
		M26x1,5 (G3/4")	80
		M30x2 (G1/4")	100
D		M16x1,5	70
		M22x1,5	100
E		DN6 (M12x1,5)	20
		DN8 (M16x1,5)	30
		DN10 (M18x1,5)	35
		DN12 (M22x1,5)	40
		DN16 (M26x1,5)	55
		DN20 (M30x2)	65
		DN25 (M36x2)	80
		DN32 (G1 1/4")	100
F		M16x1,5	80
		M22x1,5	120

CZ K - KOMPONENTA
 D K - KOMPONENTE
 F K - COMPOSANT
 CZ R - ROZMĚR
 D R - ABMESSUNG
 F R - DIMENSION
 CZ Mu - UTAHOVACÍ MOMENT
 D Mu - ANZUGMOMENTE
 F Mu - COUPLE DE SERRAGE
 CZ A - HRDLO PŘÍMÉ
 D A - GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG
 F A - UNION MÂLE
 CZ B - REDUKČNÍ VLOŽKA
 D B - REDUZIER-EINSATZ
 F B - INSERT RÉDUCTEUR
 CZ C - SPOJKA T, L, PŘÍMÁ
 D C - VERBINDER T, L, GERADER
 F C - ÉGALE T, L, UNION
 CZ D - PRŮTOKOVÝ ŠROUB
 D D - DURCHFLUSSSCHRAUBE
 F D - VIS DE DÉBIT
 CZ E - KONCOVKA HADICOVÁ
 D E - SCHLAUCHANSCHLUSS
 F E - RACCORD DE FLEXIBLE
 CZ F - PRŮTOKOVÝ SET
 D F - SCHWENKVERSCHRAUBUNG
 F F - RACCORD BANJO

GB K - COMPONENT
 RU K - КОМПОНЕНТ
 PL K - KOMPONENT
 GB R - DIMENSION
 RU R - РАЗМЕР
 PL R - WYMIAR
 GB Mu - TIGHTENING TORQUE
 RU Mu - МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
 PL Mu - MOMENT DOKRĘCANIA
 GB A - MALE STUD COUPLING
 RU A - ПРЯМОЕ ВВЕРТНОЕ СОЕДИНЕНИЕ
 PL A - PRZYŁĄCZKA PROSTA
 GB B - REDUCING INSERT
 RU B - РЕДУКЦИОННЫЙ ВКЛАДЫШ
 PL B - WKŁADKA REDUKCYJNA
 GB C - COUPLING T, L, STRAIGHT
 RU C - СОЕДИНИТЕЛЬ Т, L, ПРЯМОЙ
 PL C - ŁĄCZNIK T, L, PROSTY
 GB D - FLOW SCREW
 RU D - ВИНТ РАСХОДА
 PL D - ŚRUBA PRZEPŁYWOWA
 GB E - HOSE FITTING
 RU E - ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ФИТИНГ
 PL E - ZŁĄCZKA DO WĘŻA
 GB F - BANJO FITTING
 RU F - СОЕДИНЕНИЕ БАНЖО
 PL F - ZŁĄCZE BANJO"